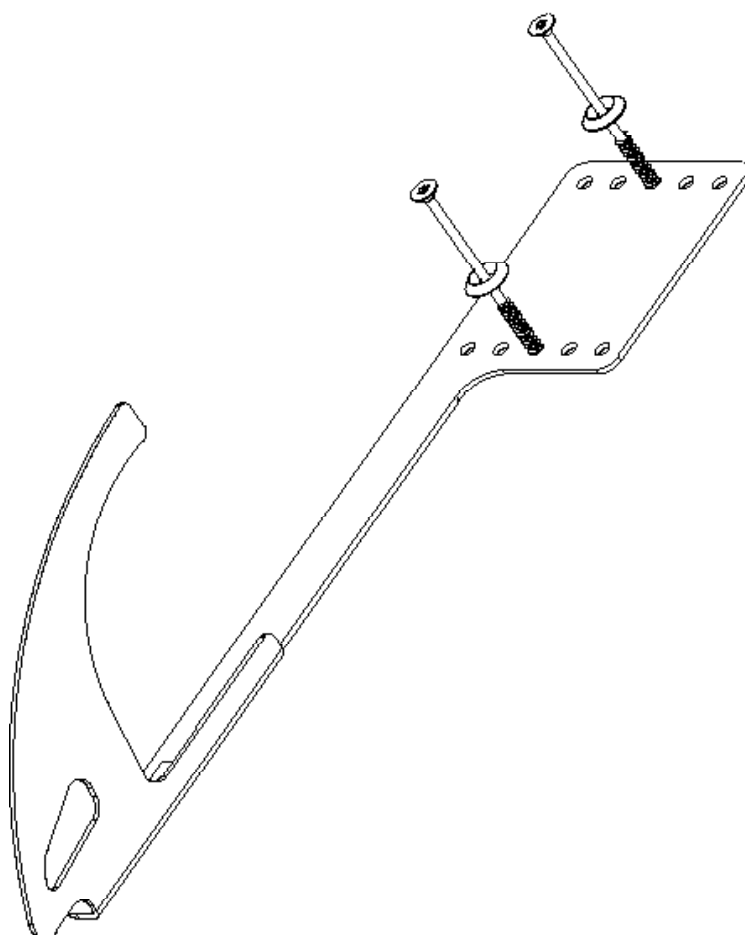




GREEN.international

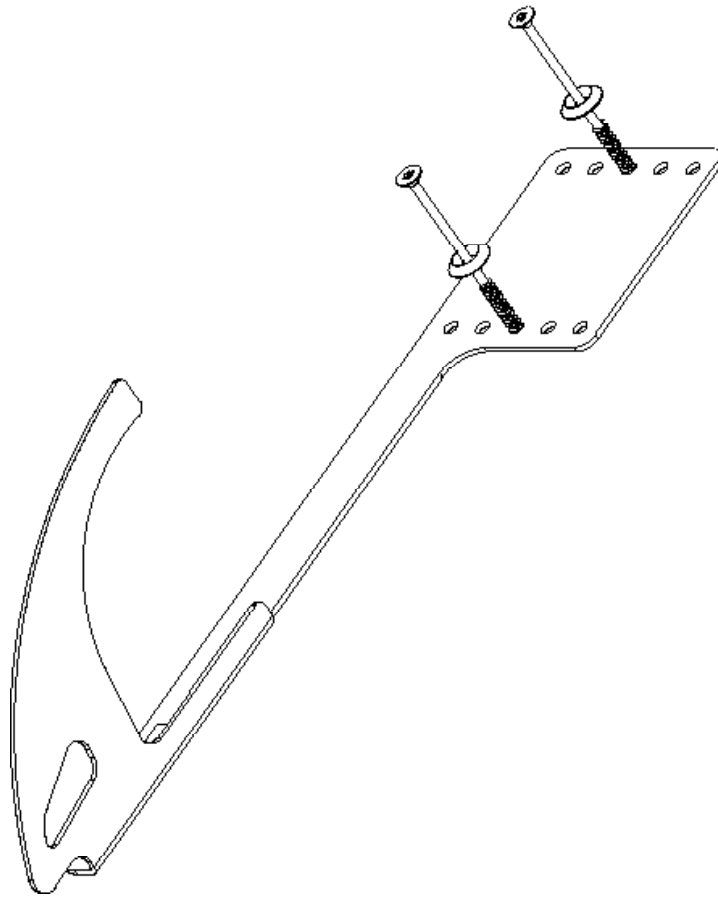
ABSTURZSICHERUNGS GMBH



DACHHAKEN RH-2

DEUTSCH

DE	ACHTUNG		Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.
EN	ATTENTION		Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.
FR	ATTENTION		Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.
IT	ATTENZIONE		Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.
ES	ATENCIÓN		No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.
PT	ATENÇÃO		A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.
NL	ATTENTIE		De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.
HU	FIGYELEM		A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.
SL	POZOR		Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.
CZ	POZOR		Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.
TR	DİKKAT		Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.
NO	OBS		Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.
SV	OBS		Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.
FI	HUOMIO		Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.
DA	GIV AGT		Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.



PROJEKTDATEN

SYSTEMBESCHREIBUNG

MONTAGEFIRMA

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Sicherheitshinweise	5
2. Produktbeschreibung / Einsatzzweck	6
2.1. Kennzeichnung und Normen	6
3. Technische Daten	6
4. Aufbau und Montage	7
4.1. Befestigung am Untergrund Typ: „RH 2“	7
4.2. Einbau – Schritte	7
5. Allgemeine Hinweise	8
5.1. Persönliche Schutzausrüstung	8
5.2. Benutzung des System	8
5.3. Planungsgrundlagen beachten	8
5.4. Wartung / Überprüfungen	8
6. Notifizierte Abnahmestelle der Anschlagereinrichtung	8
7. Befestigungselement „Dachhaken RH-2“	9
8. Montageprotokoll	10
9. Kontrollkarte	11

1. Allgemeine Sicherheitshinweise

- Der Sicherheitsdachhaken „RH-2“ darf nur von geeigneten, fachkundigen, mit dem Dachsicherheitssystem vertrauten Personen aufgebaut werden.
- Das System darf nur von Personen montiert bzw. benutzt werden, die mit dieser Gebrauchsanleitung - sowie mit den vor Ort geltenden Sicherheitsregeln vertraut, körperlich bzw. geistig gesund und auf PSA (Persönlichen Schutzausrüstung) geschult sind.
- Kinder und Schwangere sollten das Sicherungssystem nicht verwenden.
- Gesundheitliche Einschränkungen (Herz- und Kreislaufprobleme, Medikamenteneinnahme, Alkohol) können die Sicherheit des Benutzers bei Arbeiten in der Höhe beeinträchtigen.
- Während der Montage/Verwendung der Anschlagereinrichtung „RH-2“ sind die jeweiligen Unfallverhütungsvorschriften (z.B.: Arbeiten auf Dächern) einzuhalten.
- Es muss ein Plan vorhanden sein, der Rettungsmaßnahmen bei allen möglichen Notfällen berücksichtigt.
- Vor Arbeitsbeginn müssen Maßnahmen getroffen werden, dass keine Gegenstände von der Arbeitsstelle nach unten fallen können. Der Bereich unter der Arbeitsstelle (Bürgersteig, etc.) ist freizuhalten.
- Die Monteure müssen sicherstellen, dass der Untergrund für die Befestigung der Anschlagereinrichtung geeignet ist. Im Zweifelsfall ist ein Statiker hinzuzuziehen.
- Die Anschlagereinrichtung auf dem Dach ist für die Beanspruchung in alle Richtungen parallel zur Montagefläche vorgesehen.
- Sollten Unklarheiten während der Montage auftreten, ist unbedingt mit dem Hersteller Kontakt aufzunehmen.
- Die eventuelle Abdichtung der Dacheindeckung hat fachgerecht nach den einschlägigen Richtlinien zu erfolgen.
- Die fachgerechte Befestigung des Sicherungssystems am Bauwerk muss durch Protokolle und Fotos der jeweiligen Einbausituation dokumentiert werden.
- Edelstahl darf nicht mit Schleifstaub oder Stahlwerkzeugen in Berührung kommen, dies kann zu Korrosionsbildung führen.
- Alle Edelstahlschrauben sind vor der Montage mit einem geeigneten Schmiermittel zu schmieren um so ein kaltverschweißen (fressen) der Schraubverbindung zu verhindern.
- Der Anschlagpunkt sollte so geplant, montiert und benutzt werden, dass bei fachgerechter Verwendung der Persönlichen Schutzausrüstung kein Sturz über die Absturzkante möglich ist.
- Beim Zugang zum Dachsicherheitssystem sind die Positionen der Anschlagereinrichtungen durch Pläne (z.B.: Skizze der Dachdraufsicht) zu dokumentieren.
- Der erforderliche Mindestfreiraum unter der Absturzkante zum Boden errechnet sich:
Herstellerangabe der jeweilig verwendeten Persönlichen Schutzausrüstung inkl. Seilauslenkung
+ Körpergröße
+ 1 m Sicherheitsabstand
+ Verformung & Verschiebung
- Die Befestigung am Sicherheitsdachhaken „RH-2“ geschieht durch die Anschlagöse stets mit einem Karabiner und muss mit einem Auffanggurt gemäß EN 361 und einem kraftabsorbierenden Falldämpfer mit Verbindungsmittel (EN 355 und EN 354) erfolgen.
- **Achtung:** Für den horizontalen Einsatz dürfen nur Verbindungsmittel verwendet werden die für diesen Verwendungszweck geeignet und für die entsprechende Kantenausführung (scharfe Kanten, Trapezblech, Stahlträger, Beton etc.) geprüft sind.
- Es können durch die Kombination einzelner Elemente der genannten Ausrüstungen Gefahren entstehen, indem die sichere Funktion eines der Elemente beeinträchtigt werden kann. (Jeweilige Gebrauchsanweisungen beachten!)
- Vor Verwendung ist das gesamte Sicherungssystem auf offensichtliche Mängel durch Sichtkontrolle (z.B.: lose Schraubverbindungen, Verformungen, Abnutzung, Korrosion, defekte Dacheindichtung etc.) zu prüfen. Bestehen Zweifel hinsichtlich der sicheren Funktion des Sicherungssystems ist dieses durch einen Fachkundigen zu überprüfen (schriftliche Dokumentation).
- Die gesamte Sicherheitseinrichtung muss mindestens einmal jährlich einer Prüfung durch einen Fachkundigen unterzogen werden. Die Überprüfung ist durch einen Fachkundigen auf der mitgelieferten Kontrollkarte zu Dokumentieren.
- Nach einer Sturzbelastung ist das gesamte Sicherungssystem dem weiteren Gebrauch zu entziehen und durch einen Fachkundigen zu prüfen (Teilkomponenten, Befestigung am Untergrund etc.).
- Der Sicherheitsdachhaken „RH-2“ wurde zur Personensicherung entwickelt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Niemals Lasten an die Anschlagereinrichtung hängen!

- Es dürfen keine Änderungen an der freigegebenen Anschlagvorrichtung vorgenommen werden.
- Bei geneigten Dachflächen muss durch geeignete Schneefänge das Abrutschen von Dachlawinen (Eis, Schnee) verhindert werden.
- Bei Überlassung des Sicherungssystems an externe Auftragnehmer sind die Aufbau- und Verwendungsanleitungen schriftlich zu überreichen.
- Der Sicherheitsdachhaken dient als Anseilsicherung für maximal zwei Personen.
- Sicherheitsseile dürfen nur in Verbindung mit Karabiner in den Anschlagpunkt eingehängt werden.
- Der Sicherheitsdachhaken darf nicht als Anschlagpunkt für ein Horizontal-Seilsicherungssystem nach EN 795 C verwendet werden.
- Achtung: Schneeräumung der Anlage wegen Schneedrucklast erforderlich.

2. Produktbeschreibung / Einsatzzweck

Der Sicherheitsdachhaken „RH-2“ ist ein ständig nutzbarer Sicherheitshalter, der fest an die geneigte Dachkonstruktion eingebaut wird und einen sicheren Einzelanschlagpunkt für zwei Personen in alle Belastungsrichtungen gewährleistet. Er dient als Anschlagpunkt für persönliche Schutzausrüstungen und zum Einhängen einer Dachdeckerleiter.

2.1. Kennzeichnung und Normen

Typenbezeichnung:	„RH-2“
Normen:	EN 517 B CEN/TS16415
Name oder Logo des Herstellers:	GREEN
Seriennummer / Baujahr des Herstellers:	xxx / xx
Zeichen, dass die Gebrauchsanleitung zu beachten ist:	



Typenschild:



3. Technische Daten

GREEN Sicherheitsdachhaken „RH-2“ wurde am Dach geprüft und zertifiziert nach EN 517 B(2006) CEN/TS16415(2012). Die Prüfung erfolgte statisch und dynamisch am Originaluntergrund.

Anzahl Benutzer:	maximal 2 Personen
Material:	verzinktes Stahlblech oder verzinktes Stahlblech pulverbeschichtet
Untergrund:	mind. Sparrenquerschnitt: 80 x 100 mm mit durchgehender Holzschalung
Befestigungsmaterial:	2 Stk. Ø8 Spezial-Holzbauschrauben – verz. 2 Stk. Fassonscheiben Ø8 – verz.
Erforderliches Werkzeug:	Torx – Bit „TX40“

- Durch die Sonderkonstruktion des Dachhakens liegt dieser stets im Ziegel- bzw. Dachverbund, eine Kröpfung des Dachhakens zum Sparrengrund ist daher nicht notwendig.
- Die Abdichtung der Dacheindeckung erfolgt mit Eindeckblechen, fachgerecht nach den einschlägigen Normen und den allgemein anerkannten Regeln der Technik im Dachdeckerhandwerk. Bei geringen Dachneigungen können zusätzliche Maßnahmen (Dichtstreifen, etc...) notwendig sein.

4. Aufbau und Montage

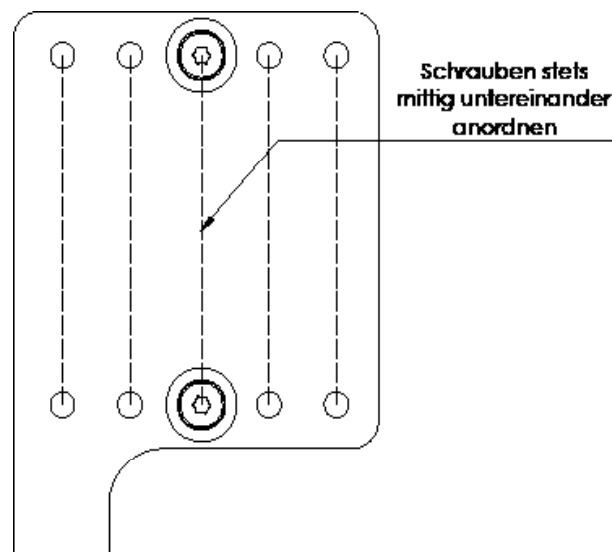
4.1. Befestigung am Untergrund Typ: „RH 2“

Der Sicherheitsdachhaken „RH-2“ wird auf einem Steildach montiert werden. Voraussetzung dafür ist eine tragfähige Unterkonstruktion und die Verwendung der original mitgelieferten Befestigungsmittel. Im Zweifelsfall ist ein Baustatiker hinzuzuziehen. Der Einbau erfolgt nach Erfordernis der Anschlagpunkte (z.B. Dachausstieg, Kamin, Solaranlage) mit einem Mindestabstand von 1,5 m zur Dachkante.

Die Befestigung muss mit dem originalen Befestigungsmaterial erfolgen, denn nur diese erzielen die erforderliche Festigkeit am Untergrund.

4.2. Einbau – Schritte

Richten sie den Dachhaken so aus, dass die 2 Stück mitgelieferten Befestigungsschrauben inkl. Fassonscheiben in der Mitte des Sparren, untereinander befestigt werden können.

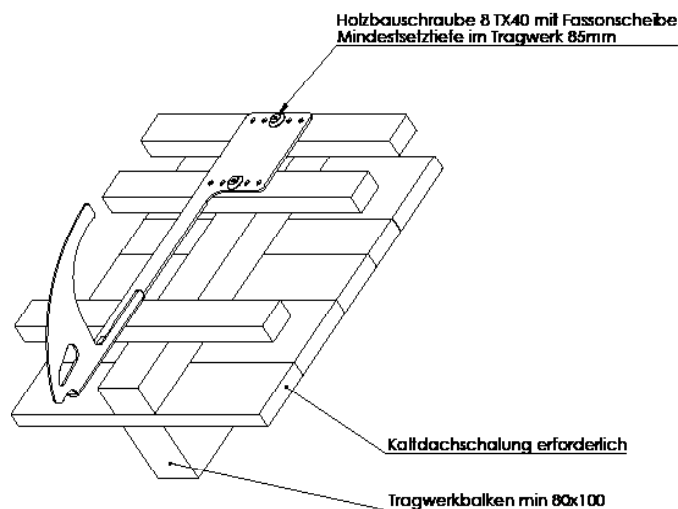


Benötigtes Werkzeug: Bit Torx 40

Die Mindestsetztiefe der Holzbauschrauben in tragendes Holz (Sparren) beträgt 85 mm.

Die Schrauben sind immer vollständig einzudrehen.

Den Sicherheitsdachhaken abschließend auf einwandfreien, festen Sitz prüfen.



Die mitgelieferten Holzbauschrauben 8 X 220 decken Standardsituationen ab.

Sollte die Mindestsetztiefe unterschritten bzw. die mitgelieferten Schrauben zu lang sein, ist die Schraubenlänge neu zu bewerten.

5. Allgemeine Hinweise

5.1. Persönliche Schutzausrüstung

Überprüfen Sie Auffanggurte, Falldämpfer und Karabinerhaken vor jedem Gebrauch auf ordnungsgemäßen Zustand (Beschädigungen). Verwenden Sie die Anschlagereinrichtung nicht, wenn Zweifel über ihren sicheren Zustand besteht. Die Anschlagereinrichtung ist in diesem Fall sofort durch eine fachkundige Person oder den Hersteller zu überprüfen und ggf. zu ersetzen. (siehe 7) Eine durch Absturz beanspruchte Anschlagereinrichtung ist dem Gebrauch zu entziehen und von einer fachkundigen Person oder dem Hersteller zu ersetzen. Die Gebrauchsanleitungen anderer Produkte im Zusammenhang mit diesem Produkt müssen beachtet werden.

5.2. Benutzung des System

Bei der Benutzung der Anschlagereinrichtung ist darauf zu achten, dass die Anschlagmittel keinesfalls offenem Feuer oder anderen Hitzequellen ausgesetzt werden dürfen. Dies führt zur sofortigen Zerstörung der Anschlagmittel. Weiterhin ist ein Schaben oder Rutschen über scharfe Kanten zu vermeiden.

Führen Sie vor dem Anschlagen an das System eine Sichtprüfung durch. Überprüfen Sie das System auf Anzeichen von Beschädigungen, Bruch oder übermäßigen Verschleiß oder beschädigte Halterungen.

Die Anschlagereinrichtung darf nicht verwendet werden, wenn die persönl. Schutzausrüstung (PSA) nicht vollständig angeschlossen werden kann oder Beschädigungen aufweist. (z.B. Korrosion, Verformungen)

5.3. Planungsgrundlagen beachten

Bei Verwendung als Sicherung im Vorstieg muss der Abstand zwischen den Anschlagpunkten geringer sein als der Abstand zur Absturzkante.

5.4. Wartung / Überprüfungen

Der Anschlagpunkt muss einer jährlichen Kontrolle durch eine fachkundige vom Hersteller autorisierten Person unter genauer Beachtung der Anleitung des Herstellers unterzogen werden. Die Kontrollen sind wichtig, da die Sicherheit des Benutzers von der Wirksamkeit und der Haltbarkeit der Ausrüstung abhängt.

6. Notifizierte Abnahmestelle der Anschlagereinrichtung



TÜV Wien
Deutschstraße 10
1230 Wien

7. Befestigungselement „Dachhaken RH-2“

Beim Dachzugang (Systemzugang) ist dieser Hinweis vom Bauherrn gut sichtbar anzubringen:

Hinweise zum bestehenden Dachsicherheitssystem

Die Benutzung darf nur entsprechend der Aufbau- und Verwendungsanleitungen erfolgen.

Aufbewahrungsort der Aufbau- und Verwendungsanleitungen, Prüfprotokolle, etc. ist:

- Übersichtsplan mit der Lage der Anschlagseinrichtungen:

- Hersteller und Systembezeichnung: GREEN Sicherheitsdachhaken „RH 2“
- Datum der letzten Prüfung: _____
- Höchstzahl der zu sichernden Personen: 2 Personen
- Notwendigkeit von Falldämpfern: ja
- Der erforderliche Mindestfreiraum unter der Absturzkante zum Boden errechnet sich aus:
Verformung & Verschiebung (max. 1 m) der Anschlagseinrichtung im Belastungsfall
+ Herstellerangabe der verwendeten Persönlichen Schutzausrüstung inkl. Seilauslenkung
+ Körpergröße
+ 1 m Sicherheitsabstand.

8. Montageprotokoll

BV / Objekt: _____		Standort der Anlage: _____ Straße, Hausnummer
Produkt: _____		PLZ, Ort _____
Auftraggeber:	Auftragnehmer:	Montagefirma:
_____ Firmenbezeichnung / Name, Vorname	_____ Firmenbezeichnung / Name, Vorname	_____ Firmenbezeichnung / Name, Vorname
_____ Straße, Hausnummer	_____ Straße, Hausnummer	_____ Straße, Hausnummer
_____ PLZ, Ort	_____ PLZ, Ort	_____ PLZ, Ort
_____ Tel. (dienstlich, mobil)	_____ Tel. (dienstlich, mobil)	_____ Tel. (dienstlich, mobil)

Befestigungsprotokoll					
Datum	Standort	Befestigungsuntergrund	Bef.- material (Dübel, Schrauben, etc.)		Anzugsmoment

Die unterzeichnende Montagefirma versichert die ordnungsgemäße Verarbeitung der Dübel laut Dübelherstellerrichtlinien. (Sachgemäße Reinigung der Bohrlöcher, Einhaltung der Aushärtungszeiten und Verarbeitungstemperatur, Randabstände der Dübel, Überprüfung des Untergrundes etc.)

Foto - Dokumentation		
Datum	Standort	Fotos / Dateiname

- Der Auftraggeber nimmt die Leistungen des Auftragnehmers ab.
- Die Aufbau- und Verwendungsanleitungen, Befestigungsprotokolle, Foto Dokumentationen wurden dem Auftraggeber (Bauherrn) übergeben und sind dem Anwender zur Verfügung zu stellen. Beim Zugang zum Sicherungssystem sind die Positionen der Anschlagseinrichtungen vom Bauherrn durch Pläne (z.B.: Skizze der Dachdraufsicht) zu dokumentieren.
- **Der Fachkundige mit dem Sicherheitssystem vertraute Monteur bestätigt, dass die Montagearbeiten fachgerecht, nach dem Stand der Technik und entsprechend der Aufbau- und Verwendungsanleitungen des Herstellers ausgeführt wurden. Die sicherheitstechnische Zuverlässigkeit wird durch den Montagebetrieb bestätigt.**

Anmerkungen: _____

9. Kontrollkarte

Durchgeführte Tätigkeiten	Festgestellte Mängel		Datum	Firma/Name/ Fachkundiger	Mängelbe- schreibung/ Maßnahmen	Datum der nächsten re- gelmäßigen Überprüfung
Systemüberprüfung	Ja	Nein				
- Keine Verformung der Einzelteile erkennbar - alle Schrauben und Verbindungen fest - Seilführungen ohne Beschädigungen Sichtprüfung der Anschlagpunkte und des Zubehörs (Verbindungsmittel etc.) durch einen autorisierten Fachkundigen.						

*** Bei Beanspruchung durch Absturz oder bei bestehenden Zweifeln ist die Anschlaganlage sofort dem Gebrauch zu entziehen und dem Hersteller oder einer fachkundigen Werkstatt zur Prüfung und Reparatur zu senden. Dies trifft ebenfalls bei Beschädigungen der Anschlagmittel zu.

Das Dokument ist vom Verantwortlichen auszufüllen und mit der Verwendungsanleitung an einem geschützten Ort sicher zu verwahren (z.B.: Hausverwaltung)

Beim Zugang zum Dachsicherungssystem sind die Positionen der Anschlaganlagen durch Pläne (z.B.: Skizze der Dachdraufsicht) zu dokumentieren!



GREEN International Absturzsicherungs GmbH

Fabriksplatz 1/10, 4662 Steyrermühl

Tel.: +43 7613 32498-0

Fax: +43 7613 32498-16

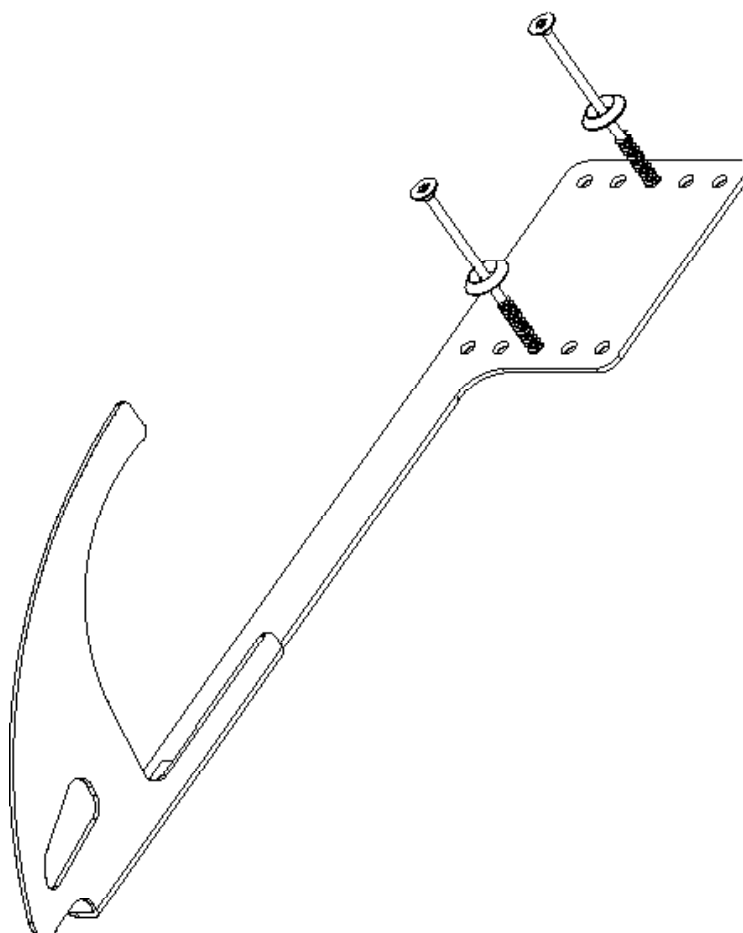
office@green-gmbh.at

www.green-International.at



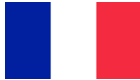
GREEN.international

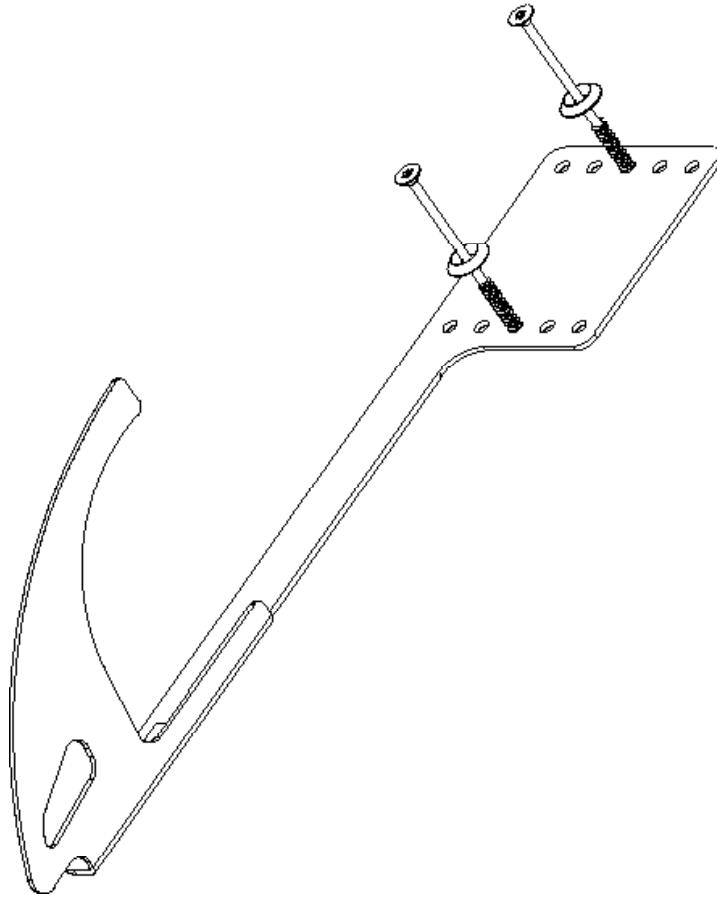
ABSTURZSICHERUNGS GMBH



ROOF HOOK - RH 2

ENGLISH

DE	ACHTUNG		Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.
EN	ATTENTION		Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.
FR	ATTENTION		Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.
IT	ATTENZIONE		Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.
ES	ATENCIÓN		No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.
PT	ATENÇÃO		A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.
NL	ATTENTIE		De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.
HU	FIGYELEM		A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.
SL	POZOR		Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.
CZ	POZOR		Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.
TR	DİKKAT		Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.
NO	OBS		Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.
SV	OBS		Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.
FI	HUOMIO		Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.
DA	GIV AGT		Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.



PROJECT DATA

CURRENT LABELING

ASSEMBLY COMPANY

Contents

1. Safety instructions	5
2. Product description/purpose	6
2.1. Identification and standards	6
3. “RH-2“ technical specifications	6
4. Construction and assembly	7
4.1. Fastening to the substructure Type: “RH-2”	7
4.2. Installation steps	7
5. General notes	8
5.1. Personal protective equipment	8
5.2. Using the system	8
5.3. Note the planning fundamentals	8
5.4. Maintenance / inspections	8
6. Notified delivery point of the anchorage device	8
7. Master copy „Notes on the existing roof safety“	9
8. Master copy installation protocol	10
9. Control sheet	11
10. Notes	12
11. Notes	13

1. Safety instructions

Attention

- Before installation and before use thoroughly read this Installation and Operation Manual.
- Read carefully. The safety instructions must be observed.
- The "RH-2" anchorage device may only be installed by persons with proper knowledge of the roof safety system.
- The system may only be installed or used by persons who are familiar with these operating instructions, as well as with the local safety regulations, are physically or mentally healthy and trained on PPE (personal protective equipment).
- Health restrictions (cardiac and circulatory problems, medication intake, alcohol) can affect the safety of the user when working at height.
- For mounting / using the anchorage device „RH-2“ the respective accident prevention regulations (e.g.: work on roofs) must be observed.
- There must be a plan covering rescue measures in all possible emergencies.
- Before commencing work, measures must be taken to ensure that no objects can fall down from the workstation. The area under the workstation (footpath, etc.) is to be kept free.
- The installers must ensure that the subfloor is suitable for the attachment of the anchorage device. In case of doubt, a structural engineer must be consulted.
- The anchorage device on the roof is designed for loading in all directions parallel to the mounting surface.
- If any uncertainties occur during assembly, please contact the manufacturer.
- The possible sealing of the roofing has to be carried out according to the relevant guidelines.
- The proper fastening of the safety system on the structure must be documented in logs and by photos of the respective installation situation.
- Stainless steel must not come into contact with grinding dust or steel tools.
- This can lead to corrosion.
- All stainless steel bolts must be greased with a suitable lubricant before assembly in order to prevent a cold binding of the bolts.
- The anchorage point should be planned, installed and used so that falling over the edge is not possible with appropriate use of personal protective equipment.
- When accessing the roof securing system, the positions of the anchorage devices (e.g.: sketch of roof top view) are to be documented in design plans.
- The minimum clearance from the falling edge to the ground is calculated as:
- Manufacturer specification of the personal protective equipment to be used incl. rope deflection + body size + 1 m safety margin.
- The fastening to the roof safety hooks "RH-2" is performed through the anchorage eye always with a carabiner and must be done with a harness in accordance with EN 361 and a force-absorbing fall absorber with lanyard (EN 355 and EN 354).
- **Attention:** For horizontal application, only fasteners suited for this purpose and for the corresponding edge designs (sharp edges, trapezoid sheet, steel beam, concrete, etc.) may be used.
- The combination of individual elements of the equipment referred to can cause risks, because the safe functioning of an element can be impaired. (Note the respective operating instructions!)
- The entire safety system must be checked before use for obvious defects by visual inspection (e.g. loose screw connections, deformations, abrasion, corrosion, defective roof sealing, etc.).
- If there are doubts as to the safety of the security system, it must be inspected by an expert (written documentation).
- The entire safety product must at least once be subjected to an annual inspection by an expert. The inspection by an expert must be documented on the provided control sheet.
- After a fall event, the further use of the entire system is to be avoided and must be checked by an expert (component parts, fastening to the ground, etc.).
- The "RH-2" safety hook was developed for personal safety and may not be used for other purposes. Never hang loads on the anchorage device!
- Do not make any changes to the approved anchorage device.
- For sloping roofs, roof avalanches (ice, snow) must be prevented by suitable devices to intercept snow.
- If you provide the safety system to external contractors, the instructions for assembly and use are to be provided in writing.
- The safety roof hook serves as a rope safety device for maximum two people.
- Safety ropes may be hung in the anchor point only with carabiners.
- The safety roof hook must not be used as anchorage point for a horizontal safety rope system in accordance with EN 795 C.
- Attention: Snow clearance at the facility required due to snow pressure load.

2. Product description/purpose

The „RH-2“ roof safety hook is a permanently usable safety anchor which is permanently installed on the inclined roof structure and provides a secure single anchorage point for two persons in all load directions. It serves as an anchorage point for personal protective equipment and for hooking a roof ladder.

2.1. Identification and standards

Type identification: „RH-2“
Standards: EN 517 B
CEN/TS16415
Name or logo of the manufacturer: GREEN
Serial number / year of manufacture: xxx / xx
Signs that must be noted in the instruction manual:



Nameplate:



3. “RH-2“ technical specifications

GREEN „RH-2“ roof safety hook has been tested on the roof and certified according to EN 517 B (2006) CEN / TS16415 (2012).
The test was performed statically and dynamically on the original substrate.

Number of users: max 2 persons
Material: galvanized steel sheet or powder-coated galvanized steel sheet
Substrate: min rafter cross section: 80x100 mm
with continuous wooden formwork
Fasteners: 2 pcs. Ø8 special wood screws - galv.
2 pieces. Fasson washers Ø8 - galv.
Required tool: Torx – Bit “TX40“

- Through the special design of the roof hook, this is always in the brick or composite roofing, a bend of the roof hook to the rafter is therefore not necessary.
- The sealing of the roofing has to be carried with single sheets, correctly according to the relevant standards and the generally accepted rules of the technology in the roofing industry. With low roof pitches, additional measures (sealing strips, etc...) may be necessary.

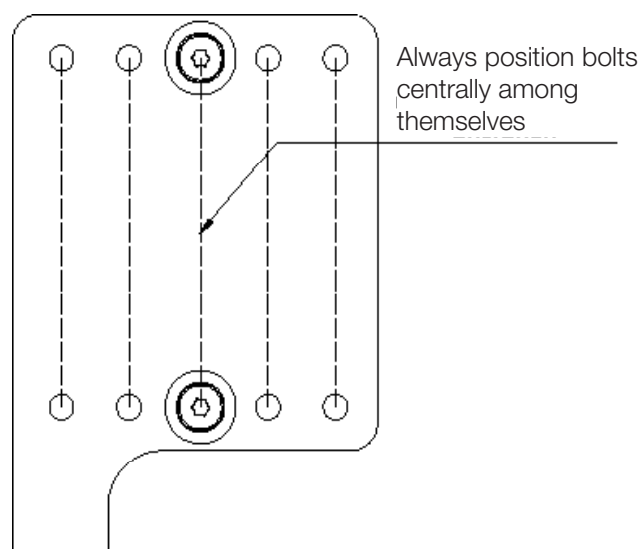
4. Construction and assembly

4.1. Fastening to the substructure Type: "RH-2"

The „RH-2“ roof safety hooks are installed on a steep roof. The precondition is a statically bearing substructure and the use of the originally supplied fasteners. In case of doubt, a structural engineer must be consulted. Installation is carried out according to requirements of the anchorage points (e.g. roof hatch, chimney, solar equipment) with a minimum of 1.5 m to the roof edge. The fastening must be done with the original fastening material, because only these provide the required strength to the substructure.

4.2. Installation steps

Align the roof hooks so that 2 pieces of supplied fastening bolts, incl. Fasson washers in the middle of the rafters, can be attached below each other.

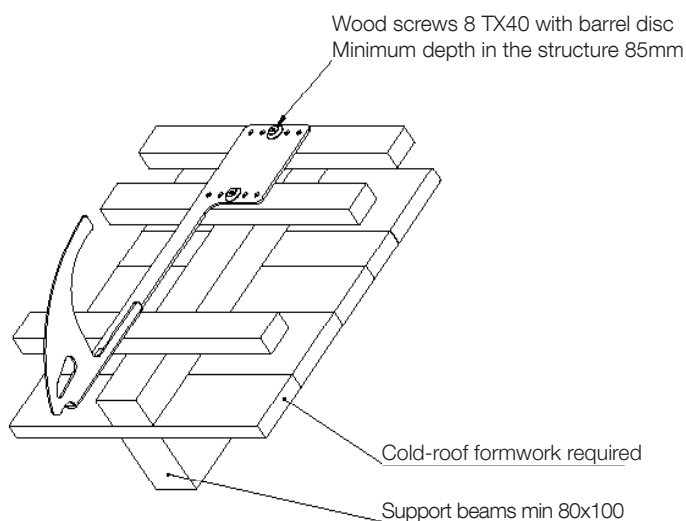


Required tool: Bit Torx 40

The minimum installation depth of the wood screws in supporting wooden planks (rafters) is 85 mm.

The screws must always be completely screwed in.

Check the roof safety hooks at the end for proper, secure fit.



The supplied wood screws 8 X 220 cover standard situations.

If below the minimum setting depth or the delivered screws are too long, reconsider the screw length.

5. General notes

5.1. Personal protective equipment

Check harnesses, shock absorbers and carabiner hooks before each use for proper condition (damage). Do not use the anchorage device if there are doubts about its safe condition. In such case, the anchorage device must be checked by an expert or the manufacturer immediately and replaced if necessary. (See 7.4) Any anchorage device that experienced a fall case must be taken out of service and replaced by a qualified person or the manufacturer. The instructions for use of other products in conjunction with this product have to be considered.

5.2. Using the system

When using the anchorage device, it must be ensured that the slings are not exposed to fire or other heat sources. This leads to the immediate destruction of the slings. Furthermore, scraping or slipping over sharp edges should be avoided.

Run a visual inspection before using the system. Check the system for signs of damage, breakage or excessive wear or damaged holders.

The anchorage device must not be used if the personal protective equipment (PPE) cannot be fully connected or is damaged (e.g. corrosion, deformation).

5.3. Note the planning fundamentals

When used as a backup while leading, the distance between the anchorage points must be less than the distance from the roof edge.

5.4. Maintenance / inspections

The anchorage point must be subjected to an annual inspection by an expert person authorized by the manufacturer in strict accordance with the manufacturer's instructions. The controls are important since the safety of the user depends on the effectiveness and durability of the equipment.

6. Notified delivery point of the anchorage device



TÜV Wien
Deutschstraße 10
1230 Wien

7. Master copy „Notes on the existing roof safety“

Roof safety hooks „RH 2“

For roof access (system access), this notice by the owner shall be placed and be clearly visible:

Notes on the existing roof safety system

Use may only be carried out in accordance with the instructions for installation and use.

Depository of assembly and use instructions, test records, etc. is:

- Overview diagram showing the position of the anchorage devices:

- Manufacturer and system name: GREEN Roof safety hook „RH 2“
- Date of last audit: _____
- Highest number of persons to be protected: 2 persons
- Need for energy absorbers: yes

The minimum clearance from the falling edge to the ground is calculated as:

- + Manufacturer specification of the personal protective equipment to be used, incl. rope deflection
- + body size
- + 1 m safety margin.

8. Master copy installation protocol

BV / Object _____ Location of the equipment: _____
Street, house number

Product: _____ Zip code, city

Client:	Contractor:	Installation firm:
Company name / surname, first name	Company name / surname, first name	Company name / surname, first name
Street, house number	Street, house number	Street, house number
Zip code, city	Zip code, city	Zip code, city
Tel. (office, mobile)	Tel. (office, mobile)	Tel. (office, mobile)

Installation protocol

Date	Location	Anchoring ground	Fastening material (dowels, screws, etc.)		Tightening torque

The undersigned installation firm assures the proper processing of the dowel according to the manufacturer's guidelines. (Proper cleaning of bores, compliance with curing and processing temperature, edge distances of the dowels, inspection of the ground, etc.)

Photo documentation

Date	Location	Photos / File Name

- The client approves the performance of the contractor.
- The assembly and use instructions, installation protocols, photo documentation were made available to the client (building owner) and have to be made available to the user. When accessing the safety system, the positions of the anchorage devices (e.g.: sketch of roof top view) are to be documented by the building owner in design plans.
- **The expert confirmed with mechanic responsible for the safety system that the installation work has been performed properly, according to the current state of technology and according to the assembly and use instructions of the manufacturer. The safety technology reliability is confirmed by the installation firm.**

Remarks: _____

Place, date _____ Signature of client _____ Signature of contractor / installer _____

Master

9. Control sheet

Performed activities	Determined faults		Date	Company / name / Expert	Description of defects / measures	Date of next regular review
Installation / construction The single anchorage points were assembled/installed according to the supplied installation and use instructions	Yes	No				
System check Visual inspection of the anchorage points (Deformation, loose screws) and Accessories (fasteners, etc.) by an authorized expert.						
Performed without any complaints.						

*** In case of a fall load or doubts, the anchorage device shall be taken out of service immediately and sent to the manufacturer or a competent workshop for examination and repair. This is also true in case of damage of the slings.

The document must be completed by the responsible person and be kept safe with the use instructions in a safe place (such as: Property Management).

When accessing the roof safety system, the positions of the anchorage devices are to be documented in design plans (e.g.: sketch of roof top view).

No.: CE 0123

10. Notes

11. Notes



GREEN International Absturzsicherungs GmbH

Fabriksplatz 1/10, 4662 Steyrermühl

Tel.: +43 7613 32498-0

Fax: +43 7613 32498-16

office@green-gmbh.at

www.green-International.at

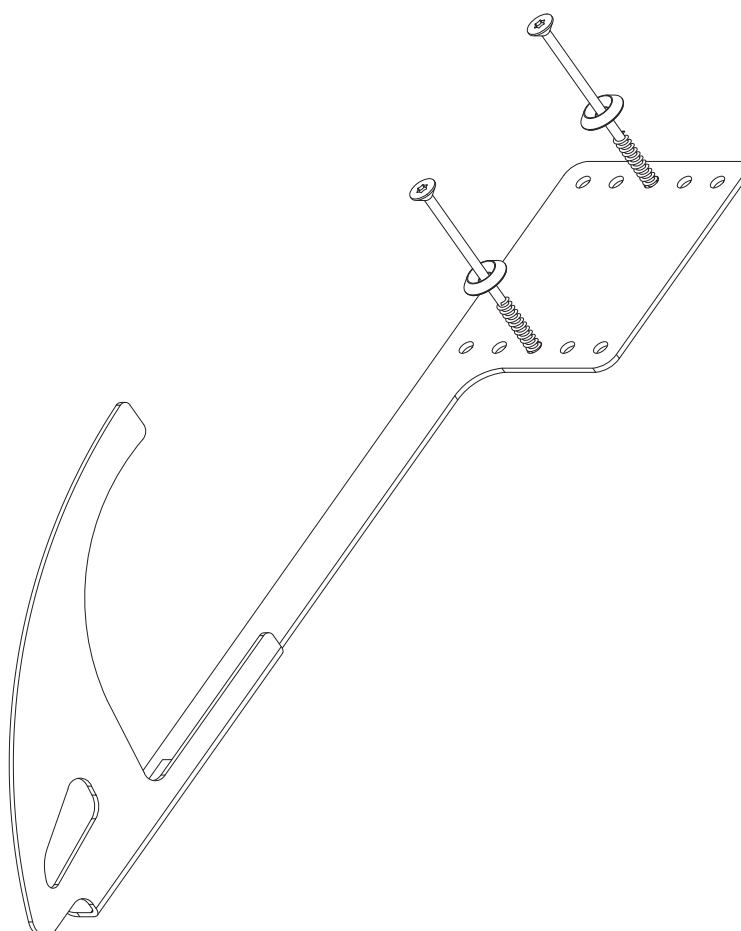


Instrucciones de estructura y uso

Lea atentamente la descripción del producto



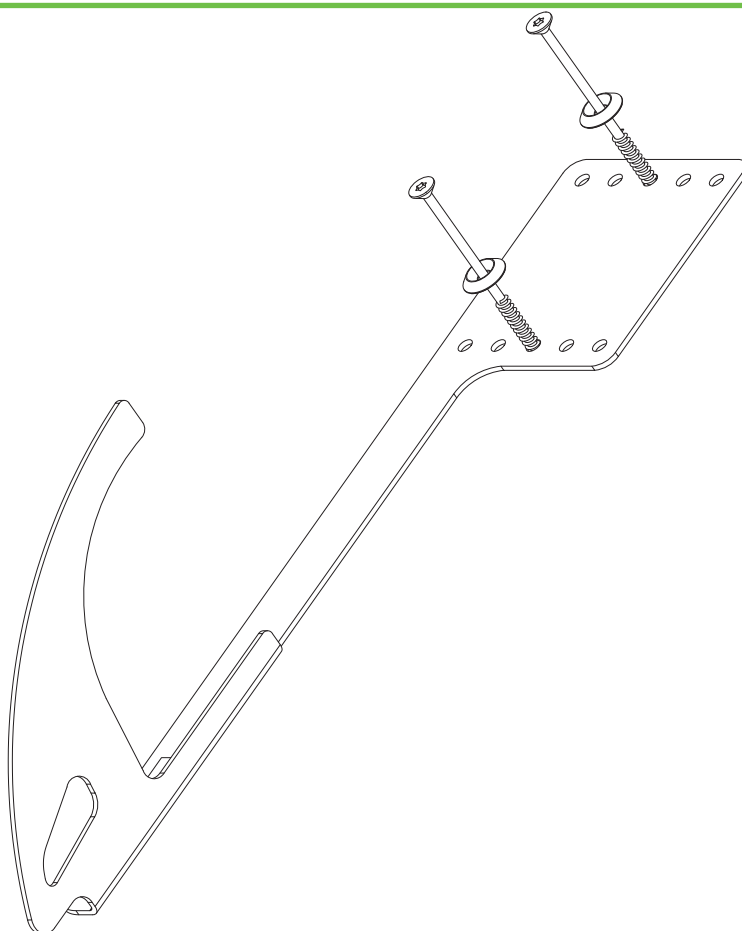
GREEN.international
ABSTURZSICHERUNGS GMBH



Gancho de techo - RH 2

ESPAÑOL

DE	ACHTUNG		Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.
EN	ATTENTION		Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.
FR	ATTENTION		Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.
IT	ATTENZIONE		Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.
ES	ATENCIÓN		No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.
PT	ATENÇÃO		A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.
NL	ATTENTIE		De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.
HU	FIGYELEM		A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.
SL	POZOR		Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.
CZ	POZOR		Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.
TR	DİKKAT		Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.
NO	OBS		Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.
SV	OBS		Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.
FI	HUOMIO		Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.
DA	GIV AGT		Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.



DATOS DEL PROYECTO

MARCADO DEL SISTEMA

EMPRESA INSTALADORA

Índice

1. Indicaciones generales de seguridad	5
2. Descripción del producto/Finalidad de uso	6
2.1. Marcados y normas	6
3. Datos técnicos «RH-2»	6
4. Instalación y montaje	7
4.1. Fijación a la superficie de apoyo tipo: «RH 2»	7
4.2. Instalación – Pasos	7
5. Indicaciones generales	8
5.1. Equipo de protección personal	8
5.2. Uso del sistema	8
5.3. Cumplir con los principios de planificación	8
5.4. Mantenimiento/Exámenes	8
6. Organismo homologador notificado del dispositivo de anclaje	8
7. Punto único de anclaje (PUA)	9
8. Protocolo de montaje	10
9. Tarjeta de control	11
10. Notas	12
11. Notas	13

1. Indicaciones generales de seguridad

- Los ganchos de seguridad de techo «RH-2» sólo deben ser instalados por personal especializado, cualificado, conocedor del sistema de seguridad de techo.
- El sistema solo debe ser instalado o utilizado por personas conocedoras de estas instrucciones de uso y de las normas de seguridad locales aplicables. Dichas personas deben estar en buen estado físico y mental y deben haber recibido instrucción sobre los EPP (Equipos de protección personal).
- Los niños y las mujeres embarazadas no deben usar el sistema de seguridad.
- Las limitaciones por motivos de salud (problemas cardiovasculares, toma de medicamentos, alcohol) pueden afectar a la seguridad del usuario cuando se trabaja en altura.
- Al instalar/usar el dispositivo de anclaje «RH-2» se debe cumplir con las correspondientes normas de prevención de accidentes (p. ej.: trabajos en techos).
- Debe existir un plan donde se contemplen las medidas de rescate para todas las emergencias posibles.
- Antes de empezar a trabajar, hay que tomar las medidas necesarias para que no haya objetos que puedan caer desde el lugar de trabajo hacia abajo. El área por debajo de la zona de trabajo (acera, etc.) debe mantenerse libre.
- Los instaladores deben asegurar que la superficie de apoyo sea adecuada para fijar el dispositivo de anclaje. En caso de duda, se debe consultar a un ingeniero estructural.
- El dispositivo de anclaje en el techo está diseñado para usarse en todas las direcciones paralelamente a la superficie de instalación.
- Si se producen ambigüedades durante la instalación, es esencial ponerse en contacto con el fabricante.
- El posible sellado de la cubierta del techo debe llevarse a cabo del modo adecuado siguiendo las directrices pertinentes.
- La fijación adecuada del sistema de seguridad a la estructura debe documentarse mediante protocolos y fotografías de la correspondiente situación de instalación.
- El acero inoxidable no debe entrar en contacto con polvo de lijado o con herramientas de acero, ya que esto puede producir corrosión.
- Todos los tornillos de acero inoxidable deben lubricarse con un lubricante adecuado antes de proceder a la instalación para evitar una soldadura en frío (aprimamiento) de la conexión roscada.
- El punto de anclaje debe planificarse, instalarse y usarse de forma que, si el equipo de protección personal se usa de manera adecuada, no sea posible ninguna caída por el borde de caída.
- Al acceder al sistema de seguridad del techo, las posiciones de los dispositivos de anclaje deben documentarse mediante planos (p. ej.: croquis de la vista superior del techo).
- El espacio mínimo libre requerido por debajo del borde de caída hasta el suelo se calcula de la siguiente manera:
Especificación del fabricante del correspondiente equipo de protección personal utilizado, incluida la deflexión del cable
+ estatura corporal
+ 1 m de distancia de seguridad
+ deformación + desplazamiento
- La fijación a los ganchos de seguridad del techo «RH-2» se realiza a través del ojete de enganche siempre con un mosquetón y debe llevarse a cabo con un arnés de conformidad con la norma EN 361 y con un amortiguador de caídas absorbedor de fuerza con elemento de amarre (EN 355 y EN 354).
- **Atención:** Para el uso horizontal solamente se pueden utilizar elementos de amarre adecuados para este uso previsto y que hayan sido sometidos a ensayo para el correspondiente tipo de borde (bordes afilados, chapa trapezoidal, vigas de acero, hormigón, etc.).
- La combinación de elementos individuales del equipo mencionado puede ocasionar peligros al perjudicar el funcionamiento seguro de alguno de los elementos. (¡Cumplir con las correspondientes instrucciones de uso!)
- Antes de su uso, se debe comprobar todo el sistema de seguridad en busca de defectos evidentes mediante examen visual (por ejemplo: conexiones sueltas de los tornillos, deformaciones, desgaste, corrosión, sellado defectuoso del techo, etc.). Si existen dudas sobre el funcionamiento seguro del sistema de seguridad, este debe ser examinado por un especialista (documentación escrita).
- Todo el dispositivo de seguridad debe ser sometido a examen al menos una vez al año por un especialista. El examen debe ser documentado por un especialista en la tarjeta de control suministrada.
- Después de una carga de caída, todo el sistema de seguridad debe ser retirado a fin de no ser usado posteriormente y debe ser examinado por un experto (subcomponentes, fijación a la superficie de apoyo, etc.).
- El gancho de seguridad para techo «RH-2» ha sido desarrollado para la seguridad personal y no debe ser utilizado para otros fines. ¡No colgar nunca cargas en el dispositivo de anclaje!
- No se pueden realizar cambios en el dispositivo de anclaje autorizado.
- En las áreas inclinadas del techo, es necesario evitar el deslizamiento de las avalanchas procedentes del mismo (hielo, nieve), haciendo uso de los correspondientes faldones paranieves.
- Si el sistema de seguridad se entrega a un contratista externo, debe hacerse entrega por escrito de las instrucciones de instalación y uso.
- El gancho de seguridad para techo sirve como dispositivo de enganche para un máximo de dos personas.
- Las cuerdas de seguridad solo se pueden enganchar en el punto de anclaje junto con mosquetón.
- El gancho de seguridad para techo no debe usarse como punto de anclaje de un sistema de tracción por cable horizontal de acuerdo con EN 795 C.
- Atención: se requiere limpieza de nieve del sistema debido a la carga de presión de la nieve!

2. Descripción del producto/Finalidad de uso

El gancho de seguridad para techo «RH-2» es un soporte de seguridad de uso permanente, que se instala permanentemente en la estructura inclinada del techo y garantiza un único punto de fijación seguro para dos personas en todas las direcciones de carga.

Sirve como punto de anclaje para los equipos de protección personal y para colgar una escalera de techador.

2.1. Marcados y normas

Denominación del tipo:	«RH-2»
Normas:	EN 517 B CEN/TS16415 GREEN xxx/xx
Nombre o logotipo del fabricante:	
Número de serie/Año de fabricación del fabricante:	
Símbolo de que se debe cumplir con las instrucciones de uso:	



Placa de identificación:



3. Datos técnicos «RH-2»

El gancho de seguridad para techo GREEN «RH-2» ha sido sometido a ensayo en el techo y certificado según EN 517 B (2006) CEN/TS16415 (2012).

El examen se llevó a cabo de forma estática y dinámica en la superficie de apoyo original.

Cantidad de usuarios:	máximo 2 personas
Material:	chapa de acero galvanizado o chapa de acero galvanizado revestida de polvo
Superficie de apoyo:	sección transversal de cabio mínima: 80 x 100 mm con encofrado de madera continuo
Material de fijación:	2 tornillos especiales para madera Ø8 – galvanizados 2 arandelas perfiladas Ø8 – galvanizadas
Herramienta requerida:	punta Torx «TX40»

- El diseño especial del gancho de techo hace que este siempre esté en el compuesto de ladrillo o techo, por lo que no es necesario un codo del gancho de techo a la base del cabio.
- La impermeabilización de la cubierta del techo se lleva a cabo con placas protectoras, de modo adecuado conforme a las normas vigentes y a las reglas de la técnica generalmente reconocidas en el oficio de los techadores. En los casos en que el techo tenga poca inclinación, pueden ser necesarias medidas adicionales (tiras de sellado, etc.)

4. Instalación y montaje

4.1. Fijación a la superficie de apoyo tipo: «RH 2»

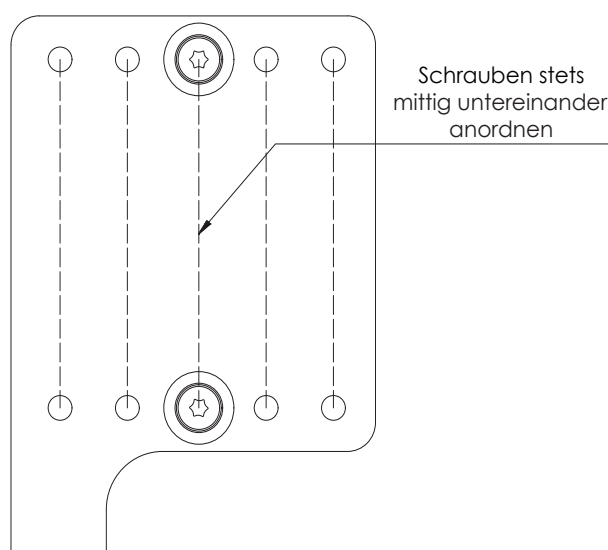
El gancho de seguridad para techo «RH-2» se instala en techo inclinado. A tal fin es requisito indispensable una subestructura con capacidad de soporte y usar los medios de fijación originales suministrados. En caso de duda, se debe consultar a un ingeniero estructural.

La instalación se lleva a cabo de acuerdo con los requisitos de los puntos de anclaje (p. ej., salida del techo, chimenea, sistema solar) con una distancia mínima de 1,5 m hasta el borde del techo.

La fijación debe llevarse a cabo con el material de fijación original, ya que solo con dicho material se logra la resistencia requerida a la superficie de apoyo.

4.2. Instalación – Pasos

Alinee el gancho de techo de modo que los 2 tornillos de fijación suministrados, incluidas las arandelas perfiladas en el medio del cable, se puedan fijar entre sí.

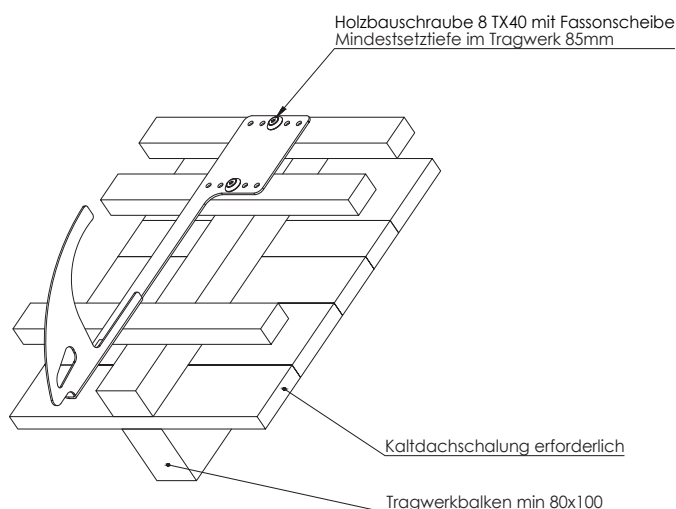


Herramienta requerida: punta Torx 40

La profundidad de ajuste mínima de los tornillos para madera en la madera de soporte (cable) es de 85 mm.

Los tornillos siempre deben atornillarse por completo.

Finalmente, se debe comprobar que el gancho de seguridad para techo esté bien sujeto.



Los tornillos para madera suministrados 8 X 220 son para situaciones estándar.

Si no se alcanza la profundidad de ajuste mínima o si los tornillos suministrados son demasiado largos, se debe volver a evaluar la longitud del tornillo.

5. Indicaciones generales

5.1. Equipo de protección personal

Antes de cada uso, compruebe el perfecto estado de los arneses, de los amortiguadores de caídas y de los ganchos de los mosquetones (deterioros). No use el dispositivo de anclaje si duda que sea seguro.

En tal caso, el dispositivo de anclaje debe ser examinado inmediatamente por un especialista o por el fabricante y debe reemplazarse si es necesario. (Véase 7) Un dispositivo de anclaje que se haya visto sometido al estrés que produce una caída debe ser retirado del uso y reemplazado por un especialista o por el fabricante. Debe cumplirse con las instrucciones de uso de otros productos en relación con este producto.

5.2. Uso del sistema

Al usar el dispositivo de anclaje debe tenerse en cuenta que las eslingas nunca se deberán exponer a llama abierta ni a cualquier otra fuente de calor. Esto conllevaría la destrucción inmediata de las eslingas. Además, se debe evitar rasparse o deslizarse sobre bordes afilados.

Realice un examen visual antes de anclarse al sistema. Examine el sistema para detectar signos de deterioro, rotura o desgaste excesivo o soportes deteriorados.

El dispositivo de anclaje no debe usarse si no se puede conectar completamente el equipo de protección personal (EPP) o si presenta deterioro P. ej., corrosión, deformaciones.

5.3. Cumplir con los principios de planificación

Cuando se utiliza como protección para el primero de la cordada, la distancia entre los puntos de anclaje debe ser inferior a la distancia al borde de caída.

5.4. Mantenimiento/Exámenes

El punto de anclaje debe ser sometido a controles anuales por parte de un especialista autorizado por el fabricante, en estricto cumplimiento de las instrucciones de dicho fabricante. Los controles son importantes ya que la seguridad del usuario depende de la eficacia y la durabilidad del equipo.

6. Organismo homologador notificado del dispositivo de anclaje



TÜV Wien
Deutschstraße 10
1230 Wien (Viena)

7. Punto único de anclaje (PUA)

Gancho de seguridad para techo «RH 2»

Para el acceso al techo (acceso al sistema), el cliente debe colocar esta indicación de modo que sea bien visible:

Indicaciones sobre el sistema de seguridad para techo existente

El uso solo puede hacerse de acuerdo con las instrucciones de instalación y uso.

El lugar de almacenamiento de las instrucciones de instalación y uso, protocolos de prueba, etc. es:

- Plan general con la posición de los dispositivos de anclaje:

- Fabricante y denominación del sistema: Gancho de seguridad para techo «RH 2» de GREEN
- Fecha del último examen: _____
- Número máximo de personas a proteger: 2 personas
- Necesidad de amortiguadores de caídas: sí
- El espacio libre mínimo requerido debajo del borde de caída al suelo se calcula a partir de:
 - deformación & desplazamiento (máximo 1 m) del dispositivo de anclaje en situación de carga
 - + información del fabricante del equipo de protección personal utilizado, incluida la deflexión del cable
 - + estatura corporal
 - + 1 m de distancia de seguridad.

8. Protocolo de montaje

Proyecto de construcción/Objeto: _____ Ubicación del equipo: _____

Calle, número de casa

Producto: _____

Código postal, localidad

Cliente: _____ Proveedor: _____ Empresa instaladora: _____

Denominación de la empresa/Apellido, nombre

Calle, número de casa

Código postal, localidad

Tel. (oficina, móvil)

Protocolo de fijación

Fecha	Ubicación	Superficie de apoyo para la fijación	Material de fijación (tacos, tornillos, etc.)		Par de apriete

La empresa instaladora abajo firmante asegura el procesamiento adecuado de los tacos según las pautas del fabricante de los tacos. (Limpieza adecuada de los agujeros de perforación, cumplimiento de los tiempos de curado y temperatura de procesamiento, distancias al borde de los tacos, examen de la superficie de apoyo, etc.)

Documentación fotográfica

Fecha	Ubicación	Fotos/nombre del archivo

- El cliente acepta los servicios del proveedor.
- Las instrucciones de instalación y uso, los protocolos de fijación y la documentación fotográfica se han entregado al cliente (constructor) y se pondrán a disposición del usuario. Al acceder al sistema de seguridad el constructor debe documentar las posiciones de los dispositivos de anclaje mediante planos (p. ej.: croquis de la vista superior del techo).
- **El especialista con el instalador, el cual conoce el sistema de seguridad, confirma que el trabajo de instalación se ha llevado a cabo de modo adecuado, de acuerdo con el estado de la técnica y de acuerdo con las instrucciones de instalación y uso del fabricante. La empresa instaladora confirma la fiabilidad en términos de seguridad.**

Notas: _____

Localidad, fecha

Firma cliente

Firma proveedor/instalador

9. Tarjeta de control

Actividades realizadas	Defectos identificados		Fecha	Empresa/ Nombre/ Especialista	Descripción del defecto/ Medidas	Fecha de las siguientes inspecciones periódicas
Instalación/Montaje Los ganchos de techo han sido montados/instalados conforme a las instrucciones de instalación y uso suministradas	Sí	No				
Examen del sistema Examen visual de los puntos de anclaje y del accesorio (elemento de amarre, etc.) en busca de deterioros por un especialista autorizado. Sin objeciones.						

*** En caso de estrés por caída o de duda, el dispositivo de anclaje se retirará inmediatamente del uso y se enviará al fabricante o a un taller especializado a fin de que sea examinado y reparado. Esto también se aplica a cualquier deterioro en las eslingas.

El documento debe ser rellenado por la persona responsable y debe guardarse con las instrucciones de uso en un lugar seguro (p. ej.: gestión inmobiliaria) ¡Al acceder al sistema de seguridad del techo, las posiciones de los dispositivos de anclaje deben documentarse mediante planos (p. ej.: croquis de la vista superior del techo)!

10. Notas

11. Notas



GREEN International Absturzsicherungs GmbH

Fabriksplatz 1/10, 4662 Steyrermühl

Tel.: +43 7613 32498-0

Fax: +43 7613 32498-16

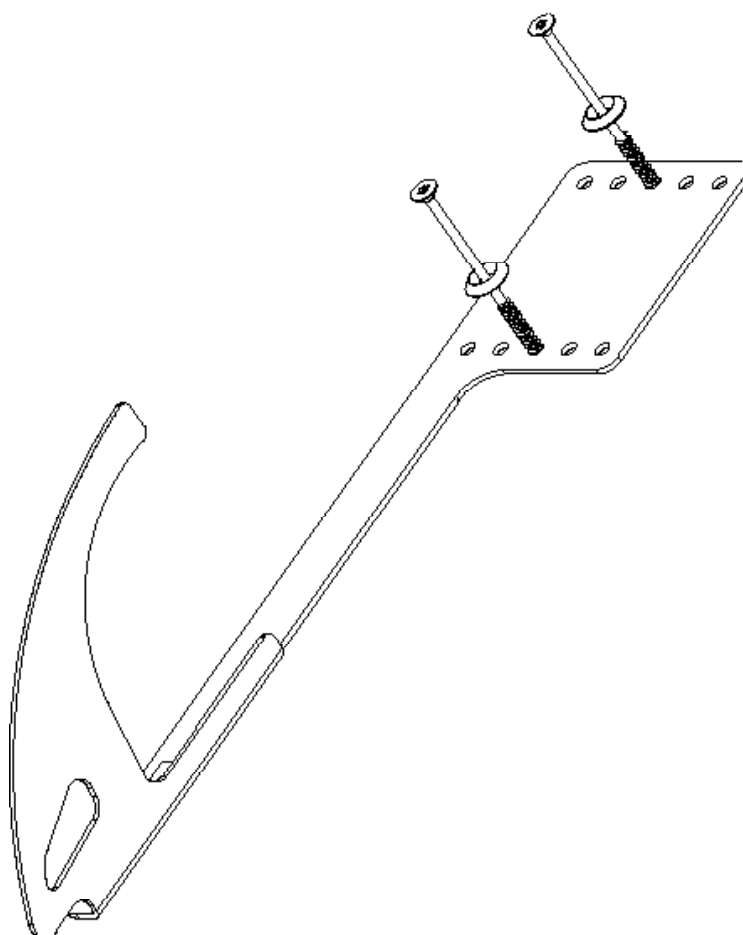
office@green-gmbh.at

www.green-International.at



GREEN.international

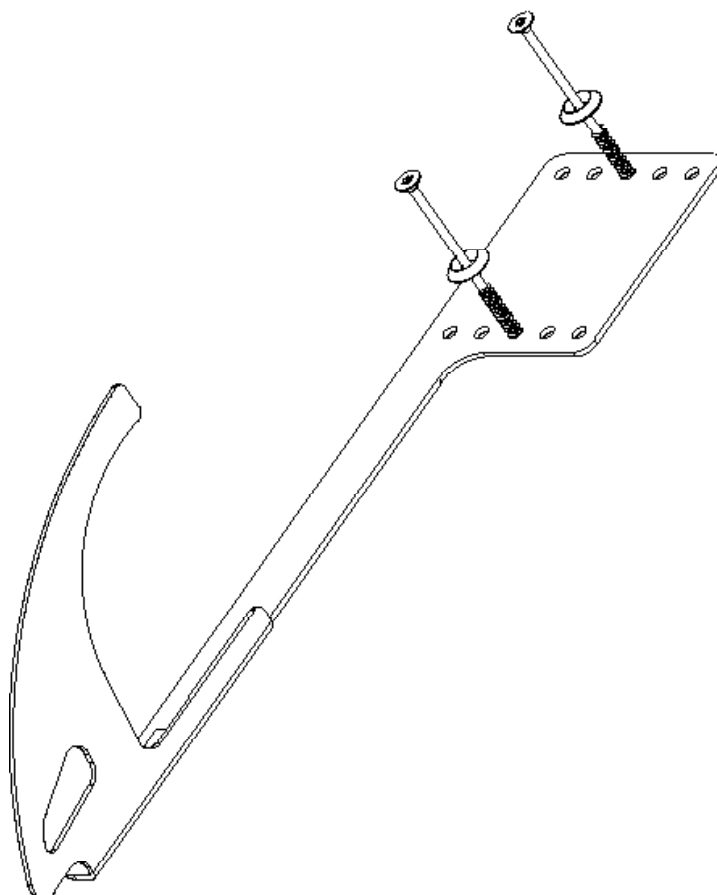
ABSTURZSICHERUNGS GMBH



CROCHET DE TOIT RH-2

FRANÇAIS

DE	ACHTUNG		Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.
EN	ATTENTION		Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.
FR	ATTENTION		Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.
IT	ATTENZIONE		Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.
ES	ATENCIÓN		No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.
PT	ATENÇÃO		A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.
NL	ATTENTIE		De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.
HU	FIGYELEM		A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.
SL	POZOR		Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.
CZ	POZOR		Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.
TR	DİKKAT		Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.
NO	OBS		Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.
SV	OBS		Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.
FI	HUOMIO		Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.
DA	GIV AGT		Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.



DONNÉES DU PROJET

DESCRIPTION DU SYSTÈME

ENTREPRISE D'INSTALLATION

Table des matières:

1. Consignes générales de sécurité	5
2. Description du produit / application	6
2.1. Marquage et normes	6
3. Données techniques	6
4. Construction et installation	7
4.1. Fixation au sol Type: RH2	7
4.2. Installation - étapes	7
5. Remarques générales	8
5.1. Équipement de protection individuelle	8
5.2. Observer les principes de planification	8
5.3. Observer les principes de planification	8
5.4. Maintenance / Inspections	8
6. Point d'acceptation notifié du dispositif d'ancrage	8
7. Élément de Fixation „Crochet de toit RH-2“	9
8. Instructions de montage	10
9. Fiche de contrôle	11

1. Consignes générales de sécurité

- Le croche de toit de sécurité ne peut être installé que par des personnes compétentes et connaissant le système de sécurité du toit.
- Le système doit être installé et utilisé uniquement par des personnes qui connaissent bien ce mode d'emploi ainsi que les règles de sécurité locales, et qui sont en bonne santé physique et mentale, et sont formées à l'utilisation des EPI (équipements de protection individuelle).
- Des enfants ainsi que des femmes enceintes ne devraient pas se servir du système de sécurité.
- Des problèmes de santé (troubles cardiovasculaires, prise de médicaments, alcool) peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur lors des travaux en hauteur.
- Pendant l'installation / l'utilisation du système de sécurité „RH-2“, il faut respecter les règles de prévention des accidents (ex: travaux sur les toits).
- Avant de commencer l'installation, il faut déterminer quelles mesures de sauvetage doivent être prises dans tous les types d'urgence possibles.
- Avant de commencer le travail, des mesures doivent être prises pour s'assurer qu'aucun objet ne tombe du lieu de travail. La zone sous le lieu de travail (trottoir, etc.) doit être dégagée.
- Les installateurs doivent s'assurer du fait que la surface de montage soit apte à porter le poids du dispositif d'ancrage. En cas de doute, un ingénieur en structure doit être consulté.
- Le dispositif d'ancrage sur le toit est conçu pour des charges dans toutes les directions parallèles à la surface de montage.
- Dans le cas où une ambiguïté apparaît au cours de l'installation, vous devez impérativement contacter le fabricant.
- L'étanchéité de la couverture de toit doit être effectuée de manière professionnelle conformément aux directives applicables.
- La fixation professionnelle du système de sécurité à la structure du bâtiment doit être documentée au moyen de protocoles de montage à l'endroit d'installation. Des photos de la situation d'installation sont recommandées.
- L'acier inoxydable ne doit pas entrer en contact avec des copeaux ou avec des outils en acier. Ceci peut entraîner la corrosion.
- Avant le montage, tous les boulons en acier inoxydable doivent être graissés avec un lubrifiant adéquat.
- Le dispositif d'ancrage doit être conçu, installé et utilisé d'une manière à ce qu'aucune chute à partir des rebords ne soit possible quand l'équipement de protection individuelle est correctement utilisé.
- Lors de l'accès au système de sécurité en toiture, les positions des dispositifs d'ancrage doivent être documentées dans les plans (p. ex. schéma de la vue du toit)
- L'espace minimal entre le bord du toit et le sol est calculé de la manière suivante: Déformation et déplacement (max. 1 m) du dispositif d'ancrage sous charge
 - + Spécification du fabricant concernant l'équipement de protection individuelle utilisé, y compris la déflexion de la corde
 - + Hauteur
 - + 1 m de marge de sécurité
- La fixation au système de sécurité „Crochet de toit RH-2“ se fait en accrochant un coulisseau et doit être utilisé conjointement avec un équipement de protection individuelle conformément à EN 361 (harnais de sécurité) et un système antichute avec absorbeur de force (EN 355) avec attaches (EN 354).
- Avertissement: Pour une utilisation horizontale, seuls des dispositifs de raccordement adaptés à cet effet et testés sur des modèles de bord correspondants (bords aiguisés, toitures en tôle trapézoïdale, poutre en acier, béton, etc.) sont à utiliser.
- Des dangers peuvent résulter de la combinaison d'éléments individuels de l'équipement ci-dessus, en ce que le fonctionnement sûr de l'un des éléments peut être compromis. (Respectez les instructions d'utilisation respectives!)
- Avant utilisation, l'ensemble du système de fixation doit être vérifié pour des défauts évidents par inspection visuelle (par exemple: raccords à vis desserrés, déformations, usure, corrosion, étanchéité de toit défectueuse, etc.) En cas de doute sur le bon fonctionnement du système de sécurité, celui-ci doit être vérifié par un spécialiste (documentation écrite).
- L'ensemble du dispositif de sécurité doit être inspecté par un spécialiste au moins une fois par an. L'inspection par un spécialiste est indiquée sur la carte de contrôle fournie avec l'appareil.
- Après une charge de chute, l'ensemble du système de fixation doit être retiré de toute utilisation ultérieure et inspecté par un expert (composants partiels, fixation au sol, etc.). - Le crochet de toit de sécurité „RH-2“ a été développé pour la sécurité personnelle et ne doit pas être utilisé à d'autres fins. Ne suspendez jamais de charges au dispositif d'ancrage ! - Aucune modification ne peut être apportée au système d'ancrage approuvé. - Sur les surfaces de toit inclinées, il faut utiliser des dispositifs de retenue de neige appropriés pour empêcher les avalanches de toit (glace, neige) de glisser.
- Si le système de sécurité est remis à des entrepreneurs externes, les instructions de montage et d'utilisation doivent être remises par écrit.

- Le crochet de toit de sécurité ne peut pas être utilisé comme point d'attache pour un système de sécurité à corde horizontale selon la norme EN 795 C.
- Attention: Le déneigement du système est nécessaire en raison de la charge de pression de la neige.
- 2. Description du produit / application
- Le crochet de sécurité pour toiture „RH-2“ est un support de sécurité utilisable en permanence, qui est installé en permanence sur la construction du toit en pente et garantit un seul point d'ancrage sûr pour deux personnes dans toutes les directions de charge. Il sert de point d'attache pour les équipements de protection individuelle et pour accrocher une échelle de toit.
- 2.1 Marquage et normes
- Désignation du type: normes:
- Nom ou logo du fabricant:
- Numéro de série / Année de fabrication du fabricant:
- Signe que le mode d'emploi doit être respecté: Plaque signalétique:

2. Description du produit / application

Le crochet de sécurité pour toiture „RH-2“ est un support de sécurité utilisable en permanence, qui est installé en permanence sur la construction du toit en pente et garantit un seul point d'ancrage sûr pour deux personnes dans toutes les directions de charge. Il sert de point d'attache pour les équipements de protection individuelle et pour accrocher une échelle de toit.

2.1. Marquage et normes

Désignation du type: „RH-2“
normes: EN 517 B
CEN/TS16415
Nom ou logo du fabricant: GREEN
Numéro de série / Année de fabrication du fabricant: xxx / xx
Signe que le mode d'emploi doit être respecté:



Plaque signalétique:



3. Données techniques

„RH-2“
EN 517 B CEN/TS16415 GREEN xxx / xx

Le crochet de toit de sécurité GREEN „RH-2“ a été testé sur le toit et certifié selon la norme EN 517 B(2006) CEN/TS16415(2012). Le test a été effectué de manière statique et dynamique sur le substrat d'origine.

Nombre d'utilisateurs: max. 2 personnes

Matériel: en tôle d'acier galvanisée ou
en tôle d'acier galvanisée avec revêtement en poudre section mini
male des chevrons: 80 x 100 mm avec coffrage en bois continu

Substrat: 2 pcs. Ø8 vis spéciales pour construction en bois - galvanisées 2 pcs. Rondelles lenticulaires Ø8

Fixation du matériel: Torx galvanisé - Bit „TX40 „

Outils nécessaires: - En raison de la conception spéciale du crochet de toit, il est toujours dans la tuile ou le composite de toit, une manivelle de la

Les crochets de toit à la base des chevrons ne sont donc pas nécessaires. - L'étanchéité de la couverture du toit est réalisée à l'aide de plaques de solin, de manière professionnelle, conformément aux normes en vigueur et des règles technologiques généralement reconnues dans le secteur de la toiture. Des mesures supplémentaires (bandes d'étanchéité, etc...) peuvent être nécessaires pour les toits à faible pente.

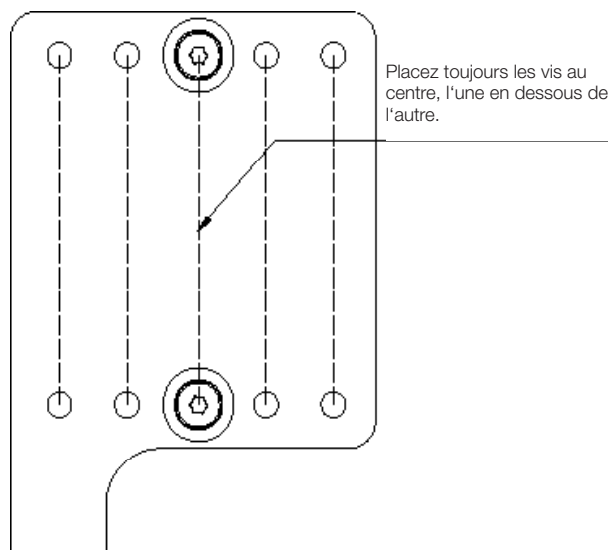
4. Construction et installation

4.1. Fixation au sol Type: RH2

le „Crochet de toit de sécurité RH-2“ sera monté sur un toit incliné. La condition préalable est une sous-structure porteuse et l'utilisation des fixations d'origine fournies. En cas de doute, il convient de consulter un ingénieur en structure. L'installation est effectuée conformément aux exigences des points de fixation (par exemple, sortie de toit, cheminée, système solaire) avec une distance minimale de 1,5 m par rapport au bord du toit. La fixation doit être effectuée avec les matériaux de fixation d'origine, car seuls ceux-ci permettent d'obtenir la résistance requise sur le sous-sol.

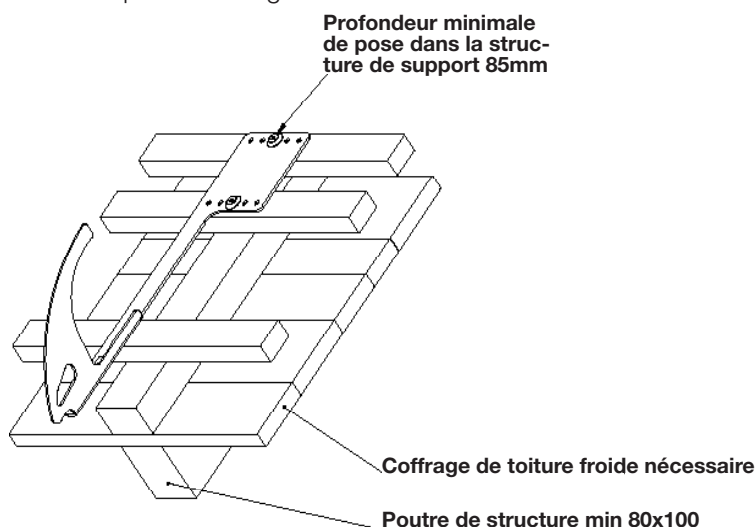
4.2. Installation - étapes

Alignez les crochets de toit de manière à ce que les 2 vis de fixation fournies, y compris les rondelles de forme, puissent être fixées ensemble au milieu du chevron.



Outils nécessaires: mèche Torx 40 La profondeur de réglage minimale des vis de construction en bois dans le bois porteur (chevrons) est de 85 mm. Les vis doivent toujours être complètement vissées. Enfin, vérifiez que le crochet de toit de sécurité est parfaitement ajusté.

Vis de construction en bois 8 TX40 avec disque de formage



Les vis à bois 8 X 220 fournies couvrent des situations standard. Si la profondeur minimale de réglage n'est pas atteinte ou si les vis fournies sont trop longues, la longueur des vis doit être réévaluée.

5. Remarques générales

5.1. Équipement de protection individuelle

Vérifiez que les harnais, les amortisseurs et les mousquetons sont en bon état (dommages) avant chaque utilisation. N'utilisez pas le système d'ancrage en cas de doute sur son état de sécurité.

Dans ce cas, le système d'ancrage doit être vérifié immédiatement par une personne compétente ou le fabricant et remplacé si nécessaire (voir 8.4). Un système d'ancrage soumis à des contraintes de chute doit être retiré de l'utilisation et remplacé par une personne compétente ou le fabricant. Les instructions de service des autres produits doivent être respectées en relation avec ce produit.

5.2. Observer les principes de planification

Lors de l'utilisation du dispositif d'élingage, il faut veiller à ce que l'équipement d'élingage ne soit jamais exposé à des flammes nues ou à d'autres sources de chaleur. Cela entraîne une destruction immédiate de l'équipement d'élingage. De plus, il faut éviter de gratter ou de glisser sur des arêtes vives.

Effectuez une inspection visuelle avant de vous élinguer au système. Vérifiez si le système présente des signes de dommages, de casse, d'usure excessive ou de supports endommagés.

Le harnais ne doit pas être utilisé si l'équipement de protection individuelle (EPI) ne peut pas être entièrement connecté ou est endommagé. (par exemple corrosion, déformation)

5.3. Observer les principes de planification

Lorsqu'il est utilisé comme dispositif de fixation dans la patte avant, la distance entre les points d'attache doit être inférieure à la distance jusqu'au bord de la chute.

5.4. Maintenance / Inspections

Le point d'ancrage doit faire l'objet d'une inspection annuelle par une personne compétente agréée par le fabricant, dans le strict respect des instructions du fabricant. Les contrôles sont importants car la sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement.

6. Point d'acceptation notifié du dispositif d'ancrage



TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH
Deutschstraße 10
1230 Vienne

7. Élément de Fixation „Crochet de toit RH-2“

À l'accès au toit (accès au système), cette notice du propriétaire doit être affichée de façon claire et visible:

Le dispositif doit être utilisé dans le respect le plus strict des consignes de montage et d'utilisation.

- Le dépositaire des consignes de montage et d'utilisation, des rapports d'essais, etc., se trouve à:

- Fabricant et désignation du système: GREEN „Crochet de toit RH-2“
- Date du dernier test: _____
- Nombre maximum de personnes à sécuriser: 2 Personen
- Besoin d'amortisseurs: oui
- Plan général avec l'emplacement des dispositifs d'arrêt:
 Le dégagement minimum requis sous le bord de la chute au sol est calculé Déformation et déplacement (max.1 m) du dispositif d'ancrage sous charge
 + Spécifications du fabricant de l'équipement de protection individuelle utilisé incl. déflexion de la corde + hauteur du corps
 + 1 m de distance de sécurité.

Modèle

8. Instructions de montage

BV / Objekt: _____ **Emplacement de l'usine:** _____

Rue, numéro de maison

Produit: _____

Code postal, ville

Client: _____ **Prestataire:** _____ **Entreprise d'installation:** _____

Nom / prénom de l'entreprise

Nom / prénom de la société, prénom

Nom / prénom de la société, prénom

rue, numéro de rue

Rue, numéro de maison

Rue, numéro de maison

Code postal / Ville

Code postal / Ville

Code postal / Ville

Téléphone (professionnel, mobile)

Téléphone (professionnel, mobile)

Téléphone (professionnel, mobile)

Protocole de montage

Date	Emplacement	Surface de montage	Matériel de montage (chevilles, vis, etc.)		Couple de serrage

La société d'installation soussignée assure le traitement correct des chevilles conformément aux directives du fabricant de chevilles. (Nettoyage correct des trous de forage, respect des temps de durcissement et de la température de traitement, distances des bords des chevilles, inspection du substrat, etc.).

Photo - documentation

Date	Emplacement	Photos / nom du fichier

- Le client accepte les services du contractant.
- Les instructions de montage et d'utilisation, les protocoles de fixation, la documentation photo ont été remis au client (maître d'ouvrage) et doivent être mis à disposition de l'utilisateur. Pour l'accès au système de sécurité, les positions des dispositifs d'ancrage doivent être documentées par le propriétaire du bâtiment au moyen de plans (ex: croquis de la vue en plan du toit).
- L'installateur familiarisé avec le système de sécurité confirme que les travaux d'installation ont été effectués de manière professionnelle, conformément à l'état de la technique et conformément aux instructions d'installation et d'utilisation du fabricant. La fiabilité de la sécurité est confirmée par l'entreprise d'installation.

Remarques: _____

9. Fiche de contrôle

Activités réalisées	Lacunes constatées		Date	Société / Nom / Expert	Description des lacunes / mesures	Date de la prochaine inspection régulière
Vérification du système	Oui	Non				
- Aucune déformation des pièces individuelles détectable - toutes les vis et connexions serrées - Guides de corde sans dommage Inspection visuelle des points de fixation et des accessoires (fixations, etc.) par un spécialiste agréé.						

*** En cas de stress dû à une chute ou en cas de doute, le dispositif d'ancrage doit être immédiatement retiré de l'utilisation et envoyé au fabricant ou à un atelier spécialisé pour inspection et réparation. Cela vaut également pour les dommages aux engins de levage.

La personne responsable doit remplir le document et le conserver en sécurité dans un endroit protégé avec les instructions d'utilisation (par exemple, gestion immobilière)

Lors de l'accès au système de sécurité du toit, les positions des dispositifs d'ancrage doivent être documentées par des plans (par exemple, croquis de la vue de dessus du toit)!

modèle



GREEN International Absturzsicherungs GmbH

Fabriksplatz 1/10, 4662 Steyrermühl

Tel.: +43 7613 32498-0

Fax: +43 7613 32498-16

office@green-gmbh.at

www.green-International.at

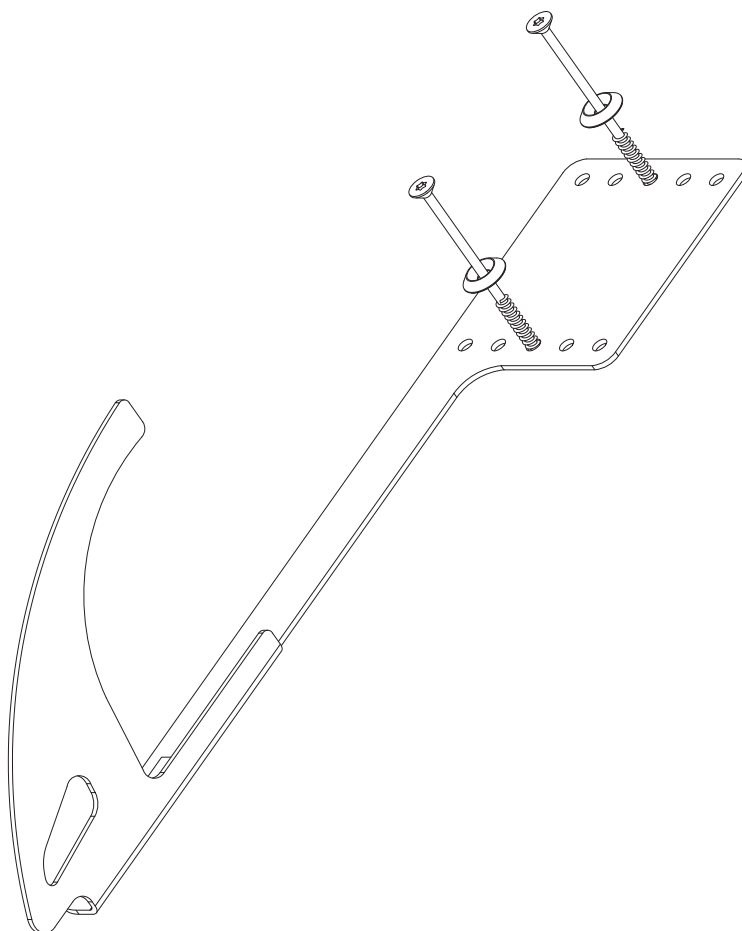


Instrucciones de estructura y uso

Lea atentamente la descripción del producto



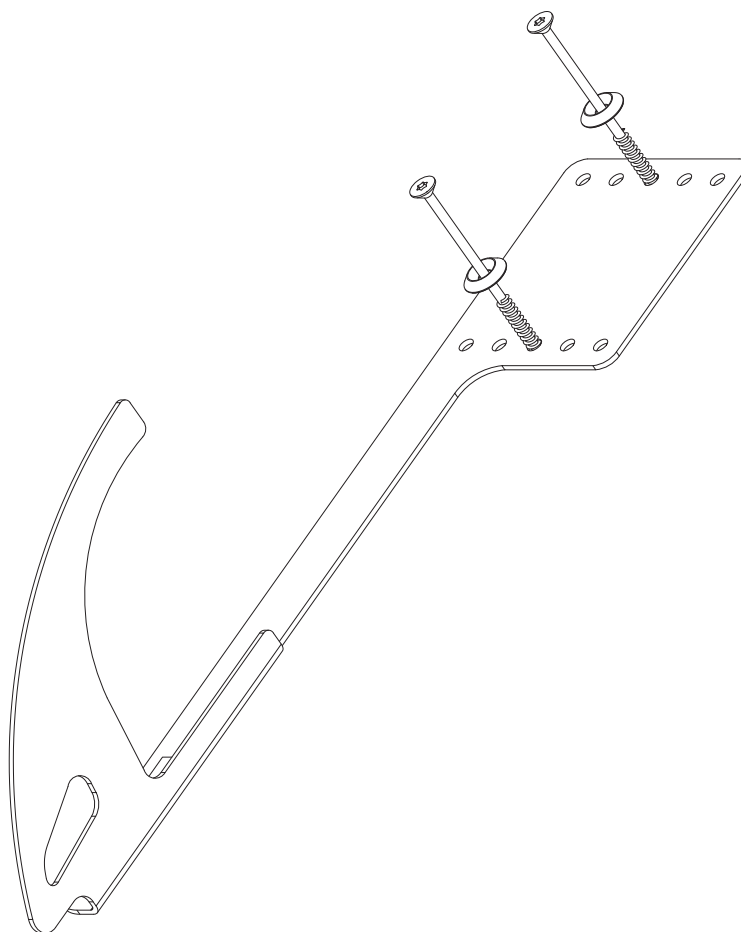
GREEN.international
ABSTURZSICHERUNGS GMBH



GANCIO PER TETTO - RH 2

ITALIANO

DE	ACHTUNG		Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.
EN	ATTENTION		Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.
FR	ATTENTION		Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.
IT	ATTENZIONE		Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.
ES	ATENCIÓN		No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.
PT	ATENÇÃO		A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.
NL	ATTENTIE		De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.
HU	FIGYELEM		A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvekre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.
SL	POZOR		Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.
CZ	POZOR		Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.
TR	DİKKAT		Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.
NO	OBS		Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.
SV	OBS		Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.
FI	HUOMIO		Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.
DA	GIV AGT		Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.



DATI DI PROGETTO

MARCATURA DI SISTEMA

IMPRESA DI INSTALLAZIONE

Indice

1. Istruzioni di sicurezza generali	5
2. Descrizione prodotto / Destinazione d'uso	6
2.1. Contrassegnatura di distinzione e norme	6
3. Caratteristiche Tecniche „RH 2“	6
4. Installazione e montaggio	7
4.1. Fissaggio alla struttura sottostante Tipo: "RH-2"	7
4.2. Montaggio - Fasi	7
5. Note di carattere generale	8
5.1. Dispositivo di protezione individuale	8
5.2. Utilizzo del sistema	8
5.3. Fare attenzione ai principi basilari per la progettazione	8
5.4. Manutenzione / Verifiche	8
6. Organo notificato di ispezione e controllo del dispositivo di ancoraggio	8
7. Un punto di ancoraggio singolo (EAP)	9
8. Protocollo di montaggio	10
9. Scheda di controllo	11
10. Note	12
11. Note	13

1. Istruzioni di sicurezza generali

- Il gancio di sicurezza per tetti "RH-2" può essere installato soltanto da personale idoneo, competente e che abbia familiarità con il sistema di sicurezza per tetto.
- Il sistema può essere montato e utilizzato soltanto da personale che abbia familiarità con le presenti istruzioni per l'uso e con le norme di sicurezza in vigore in loco, che sia fisicamente e psichicamente sano e che abbia seguito un training sui DPI (Dispositivi di Protezione Individuale).
- Una salute non perfetta (problemi cardiaci e circolatori, assunzione di farmaci, alcool) può avere ripercussioni negative sulla sicurezza dell'utilizzatore che lavora in quota.
- Durante il montaggio/utilizzo del dispositivo di ancoraggio "RH-2" si devono rispettare le norme antinfortunistiche (es.: lavori sui tetti) di volta in volta applicabili.
- Si deve prevedere un piano che prenda in esame le misure di salvataggio per tutti i possibili casi di emergenza.
- Prima di iniziare a lavorare, si devono prendere i provvedimenti necessari per prevenire la caduta di qualunque oggetto dalla postazione di lavoro verso il basso. Si deve tenere libera l'area sottostante alla postazione di lavoro (marciapiede, ecc.).
- Gli installatori devono assicurarsi che la struttura sottostante sia idonea per il fissaggio del dispositivo di ancoraggio. In caso di dubbio si deve far intervenire un ingegnere calcolatore.
- Il dispositivo di ancoraggio sul tetto è previsto per la sollecitazione in tutte le direzioni, parallelamente alla superficie di montaggio.
- Se in fase di montaggio si dovessero riscontrare punti poco chiari, è indispensabile mettersi in contatto con il fabbricante.
- L'impermeabilizzazione della copertura del tetto deve essere realizzata a regola d'arte, nel rispetto delle direttive applicabili.
- Il fissaggio a regola d'arte del sistema di sicurezza alla costruzione deve essere documentato per mezzo di verbali e foto delle relative condizioni di montaggio.
- L'acciaio inox non deve entrare in contatto con pulviscolo di rettifica o utensili d'acciaio, in quanto si può arrivare a fenomeni di corrosione.
- Prima del montaggio tutte le viti in acciaio inox si devono lubrificare con un lubrificante adatto, così da impedire una saldatura a freddo (grippaggio) dei collegamenti a vite.
- È opportuno che il punto di ancoraggio venga progettato, montato e utilizzato in maniera tale che risulti impossibile qualsiasi caduta al di là dello spigolo di caduta, se si impiega a regola d'arte il dispositivo di protezione individuale.
- All'accesso del sistema di sicurezza tetto si devono documentare le posizioni dei dispositivi di ancoraggio per mezzo di schemi (es.: schizzo della vista dall'alto del tetto).
- Lo spazio libero minimo necessario sotto lo spigolo di caduta a terra si calcola in questo modo:
 indicazione del fabbricante del dispositivo di protezione individuale di volta in volta utilizzato compresa inflessione fune
 + statura
 + 1 m distanza di sicurezza.
- Il fissaggio al gancio di sicurezza per tetti "RH-2" avviene per mezzo dell'occhio del punto di ancoraggio sempre con un moschetto-ne e richiede un'imbragatura anticaduta come da EN 361 ed un assorbitore di energia con cordino (EN 355 ed EN 354).
- **Attenzione:** Per l'impiego orizzontale si possono utilizzare soltanto cordini che sono adatti a questa destinazione d'uso e che sono stati collaudati per la relativa esecuzione dei bordi (spigoli vivi, lamiera grecata, travi d'acciaio, calcestruzzo, ecc.).
- È possibile che dalla combinazione di singoli elementi dei suddetti dispositivi si originino dei pericoli, potendo venire influenzato negativamente il funzionamento sicuro di uno degli elementi stessi (attenersi alle relative istruzioni per l'uso).
- Prima dell'utilizzo si deve effettuare un controllo visivo dell'intero sistema di sicurezza per il riscontro di eventuali difetti evidenti (es.: collegamenti a vite allentati, deformazioni, usura, corrosione, impermeabilizzazione del tetto difettosa, ecc.).
- Se sussistono dei dubbi circa il funzionamento sicuro del sistema di sicurezza, lo si deve far controllare da un esperto (documentazione scritta).
- È necessario un controllo almeno annuale dell'intero dispositivo di sicurezza da parte di un esperto. Il controllo deve essere documentato da un esperto sulla scheda di controllo in dotazione.
- Dopo uno strappo si deve sospendere l'utilizzo dell'intero sistema di sicurezza e lo si deve far controllare da un esperto (moduli, fissaggio alla struttura sottostante, ecc.).
- Il gancio di sicurezza per tetti "RH-2" è stato messo a punto per la sicurezza delle persone e non deve essere utilizzato per altri scopi. Non appendere mai dei carichi al dispositivo di ancoraggio!
- Non si devono apportare modifiche di alcun genere al dispositivo di ancoraggio approvato.
- In caso di superfici inclinate del tetto si deve impedire, tramite appositi paraneve, che dalle stesse scivolino giù grandi quantitativi di neve e di ghiaccio.

- Lasciando il sistema di sicurezza ad appaltatori esterni, si devono consegnare in forma scritta le istruzioni di montaggio e d'uso.
- Il gancio di sicurezza per tetti serve per assicurare tramite fune al massimo due persone.
- È consentito agganciare la fune di sicurezza nel punto di ancoraggio soltanto unitamente ad un moschettone.
- Il gancio di sicurezza per tetti non deve essere utilizzato come punto di ancoraggio per una linea di ancoraggio orizzontale come da EN 795 C.
- Attenzione: lo sgombero neve del sistema è necessario a causa del carico di neve!

2. Descrizione prodotto / Destinazione d'uso

Il gancio di sicurezza per tetti "RH-2" è un supporto di sicurezza costantemente utilizzabile che si monta fisso sulla struttura del tetto inclinato e garantisce un punto di ancoraggio singolo sicuro per due persone in tutte le direzioni di sollecitazione. Funge da punto di ancoraggio per i dispositivi di protezione individuale e per l'attacco di una scala per conciatetti

2.1. Contrassegnatura di distinzione e norme

Indicazione del tipo:

"RH-2"

Norme:

EN 517 B

CEN/TS16415

Nome o logo del fabbricante:

GREEN

Numero di serie / Anno di costruzione del fabbricante:

xxx / xx

Simbolo secondo cui bisogna attenersi alle istruzioni per l'uso



Targhetta di identificazione:



3. Caratteristiche Tecniche „RH 2“

Il gancio di sicurezza per tetti GREEN "RH-2" è stato collaudato sul tetto e certificato conformemente a EN 517 B(2006) CEN/TS16415(2012).

Il collaudo è stato eseguito staticamente e dinamicamente sulla struttura sottostante originale.

Numero di utilizzatori: massimo 2 persone

Materiale: Lamiera d'acciaio zincata o lamiera d'acciaio zincata con verniciatura a polveri

Struttura sottostante: Sezione trasversale minima falso puntone: 80x100 mm
con appoggio in legno continuo

Materiale di fissaggio: 2 pz. vite da carpenteria per legno speciale Ø8 zinc.

2 pz. rondella sagomata Ø8 zinc.

Attrezzo necessario: Inserto Torx "TX40"

- Grazie alla struttura speciale del gancio per tetti, il gancio si trova sempre nell'interconnessione delle tegole o della copertura del tetto e, dunque, non è necessario uno sfalsamento del gancio per tetti rispetto alla base del falso puntone.
 - L'impermeabilizzazione della copertura del tetto si realizza con lamiere di copertura, a regola d'arte in conformità con le norme in vigore e le regole della tecnica universalmente riconosciute degli artigiani conciatetti.
- In presenza di inclinazioni ridotte del tetto possono rendersi necessarie ulteriori misure (strisce di tenuta, ecc.).

4. Installazione e montaggio

4.1. Fissaggio alla struttura sottostante Tipo: "RH-2"

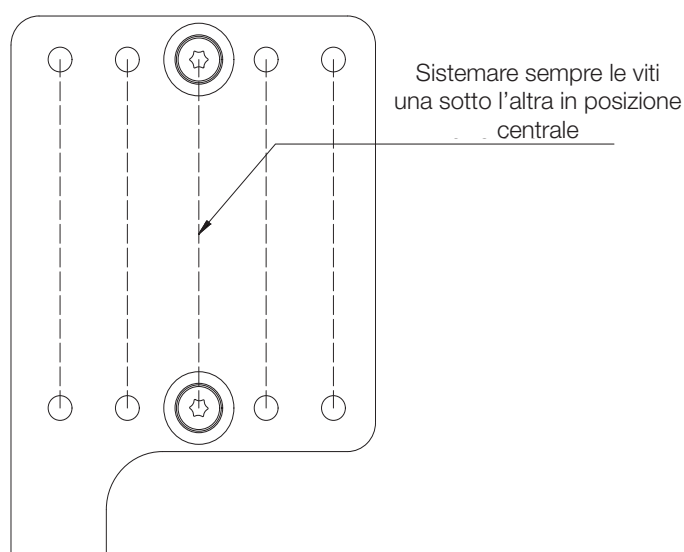
Il gancio di sicurezza per tetti "RH-2" verrà montato su un tetto inclinato.

Costituisce premessa indispensabile una struttura sottostante stabile e l'impiego dei dispositivi di fissaggio originali in dotazione. In caso di dubbio si deve far intervenire uno specialista in statica edile.

Il montaggio, in funzione delle esigenze dei punti di ancoraggio (es.: accesso al tetto, camino, impianto solare) prevede una distanza minima di 1,5 m dal bordo del tetto. Si deve eseguire il fissaggio con il materiale di fissaggio originale, in quanto soltanto in tal modo si ottiene la resistenza richiesta sulla struttura sottostante.

4.2. Montaggio - Fasi

Allineare il gancio per tetti in maniera tale che le due viti di fissaggio in dotazione, complete di rondelle sagomate, si possano fissare una sotto l'altra al centro del falso puntone.

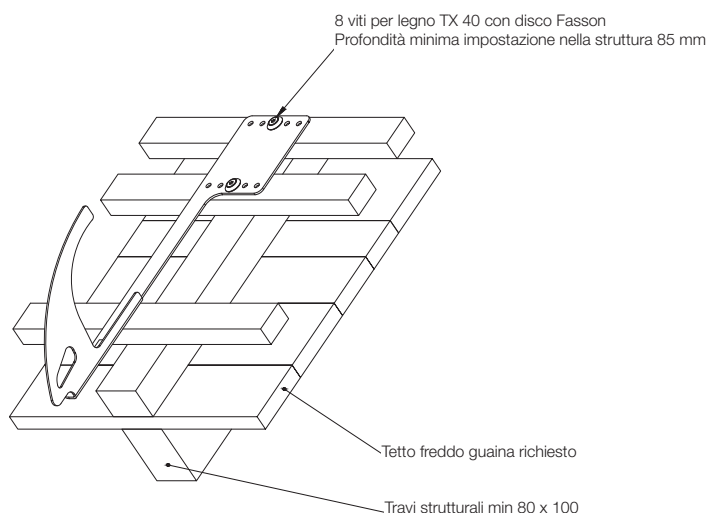


Attrezzo necessario: Inserto Torx 40

La profondità di montaggio minima delle viti da carpenteria per legno nel legno portante (falso puntone) è pari a 85 mm.

Le viti si devono sempre avvitare completamente.

Quindi, verificare che il gancio di sicurezza per tetti risulti ben saldo.



Le viti da carpenteria per legno 8 X 220 sono adatte per tutte le situazioni standard.

Se si dovesse scendere al di sotto della profondità di montaggio minima oppure se le viti in dotazione fossero troppo lunghe, è necessario rivalutare la lunghezza delle viti.

5. Note di carattere generale

5.1. Dispositivo di protezione individuale

Prima di ogni utilizzo verificare le imbragature anticaduta, gli assorbitori di energia ed i moschettoni per accertarsi della regolarità delle loro condizioni (danneggiamenti). Non impiegare il dispositivo di ancoraggio se sussistono dubbi circa la sua sicurezza. In questo caso il dispositivo di ancoraggio deve essere controllato da un esperto o dal fabbricante ed eventualmente sostituito. (vedere 7.4)

Si deve sospendere l'impiego di un dispositivo di ancoraggio sollecitato da una caduta dall'alto e lo stesso deve essere sostituito da un esperto o dal fabbricante. Ci si deve attenere ai manuali d'uso di altri prodotti utilizzati in concomitanza con il presente prodotto.

5.2. Utilizzo del sistema

Quando si usa il dispositivo di ancoraggio si deve fare attenzione che i mezzi di ancoraggio non siano esposti in nessun caso a fuoco aperto o ad altre fonti di calore. Questo porta alla distruzione immediata dei mezzi di ancoraggio.

Si deve, inoltre, evitare che grattino o scivolino su spigoli affilati.

Effettuare un controllo visivo prima dell'ancoraggio al sistema.

Verificare che il sistema non presenti segni di danni, rottura, usura eccessiva o supporti danneggiati.

Il dispositivo di ancoraggio non può essere adoperato se non si può attaccare completamente il dispositivo di protezione individuale (DPI) oppure se quest'ultimo presenta dei danni (es.: corrosione, deformazione).

5.3. Fare attenzione ai principi basilari per la progettazione

In caso di utilizzo come sicurezza per il primo di cordata, la distanza tra i punti di ancoraggio deve essere minore della distanza fino allo spigolo di caduta.

5.4. Manutenzione / Verifiche

Il punto di ancoraggio deve essere sottoposto annualmente ad un controllo a cura di un esperto autorizzato dal fabbricante, nel massimo rispetto delle direttive del fabbricante. I controlli sono importanti poiché la sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficienza e dalla resistenza del dispositivo.

6. Organo notificato di ispezione e controllo del dispositivo di ancoraggio



TÜV Wien
Deutschstraße 10
1230 Wien

7. Un punto di ancoraggio singolo (EAP)

Gancio di sicurezza per tetti "RH-2"

In caso di accesso al tetto (accesso al sistema), il presente avviso deve essere apposto in modo chiaramente visibile da parte del responsabile dei lavori:

Avviso per il sistema di sicurezza del tetto già esistente

L'utilizzo deve avvenire esclusivamente in conformità alle Istruzioni di installazione e d'uso.

Le istruzioni di installazione e d'uso e i protocolli di verifica sono custoditi presso:

Planimetria generale con posizione dei dispositivi di ancoraggio:

- Produttore e denominazione del sistema: GREEN Gancio di sicurezza per tetti „RH-2“
- Data dell'ultimo controllo: _____
- Numero massimo di persone da assicurare: 4 persone
- Necessità di assorbitori di caduta: si
- Lo spazio libero minimo necessario da sotto il bordo di caduta fino a terra si calcola come segue:

Deformazione & Spostamento (max. 1 m) del dispositivo di ancoraggio in caso di carico

+ Specifiche del produttore del dispositivo di protezione individuale utilizzato incl. spostamento della corda

+ Altezza

+ 1 m distanza di sicurezza.

8. Protocollo di montaggio

BV / Oggetto: _____ **Luogo dell'impianto:** _____

Via, numero civico

Prodotto: _____

CAP, Località

Committente:

Commissionario:

Impresa di installazione:

Ragione sociale / Cognome, Nome

Ragione sociale / Cognome, Nome

Ragione sociale / Cognome, Nome

Via, numero civico

Via, numero civico

Via, numero civico

CAP, Località

CAP, Località

CAP, Località

Tel. (di servizio, cellulare)

Tel. (di servizio, cellulare)

Tel. (di servizio, cellulare)

Protocollo di fissaggio

Data	Luogo	Superficie di fissaggio	Materiale di fissaggio (Tasselli, viti, ecc.)		Coppia di serraggio

La sottoscritta impresa di installazione garantisce il corretto trattamento dei tasselli secondo le linee guida del produttore dei tasselli. (Pulizia adeguata dei fori, rispetto dei tempi di indurimento e temperatura di lavorazione, distanza dal bordo dei tasselli, controllo del sottofondo, ecc.)

Fotodocumentazione

Data	Luogo	Foto / Nome file

- Il committente prende in consegna le prestazioni del commissionario.
- Le istruzioni di installazione e d'uso, i protocolli di fissaggio e la fotodocumentazione sono stati consegnati al committente (responsabile dei lavori) e sono resi disponibili all'utilizzatore. In caso di accesso al sistema di fissaggio, il committente dei lavori deve documentare le posizioni dei dispositivi di ancoraggio per mezzo di schemi (ad es. disegno del tetto con vista dall'alto).
- Il perito, che ha familiarità con il sistema di sicurezza, conferma che i lavori di montaggio sono stati eseguiti in modo conforme, secondo lo stato attuale delle conoscenze tecniche e in conformità alle istruzioni di montaggio e d'uso del uttore. L'affidabilità in fatto di sicurezza è confermata dall'impresa di installazione.

Note: _____

Luogo, Data

Firma del Committente

Firma del Commissionario / Installatore

9. Scheda di controllo

Attività svolte	Identificato Difetti		Data	Azienda/ Nome/ Esperto	Descrizione dei difetti/ Misure	Data della prossima revisione periodica
	Sí	No				
Verifica del sistema • Nessuna deformazione delle singole parti riconoscibili • tutte le viti e Collegamenti fissi • Guide di corda senza danni Ispezione visiva dei punti di arresto e degli accessori (mezzi di connessione, ecc.) da parte di un esperto autorizzato.						

*** In caso di incidente dovuto o in caso di dubbi esistenti, il tappo deve essere immediatamente utilizzato e inviato al produttore o a un'officina di esperti per la presentazione e la riparazione. Questo è il caso nel caso di attacchi ai mezzi di attacco. Il documento deve essere conservato dal responsabile e conservato al sicuro in un luogo sicuro con le istruzioni per l'uso (ad esempio: gestione della proprietà)

Quando si accede al sistema di protezione del tetto, le posizioni dei dispositivi di (ad esempio: Schizzo della vista del tetto)!

10. Note

11. Note



GREEN International Absturzsicherungs GmbH

Fabriksplatz 1/10, 4662 Steyrermühl

Tel.: +43 7613 32498-0

Fax: +43 7613 32498-16

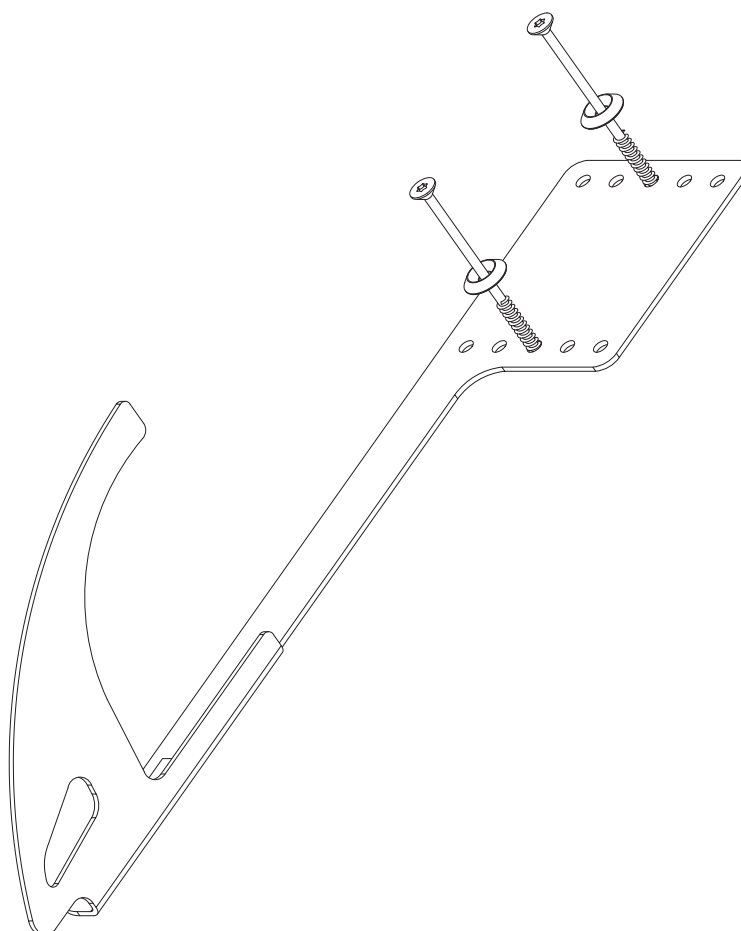
office@green-gmbh.at

www.green-International.at



GREEN.international

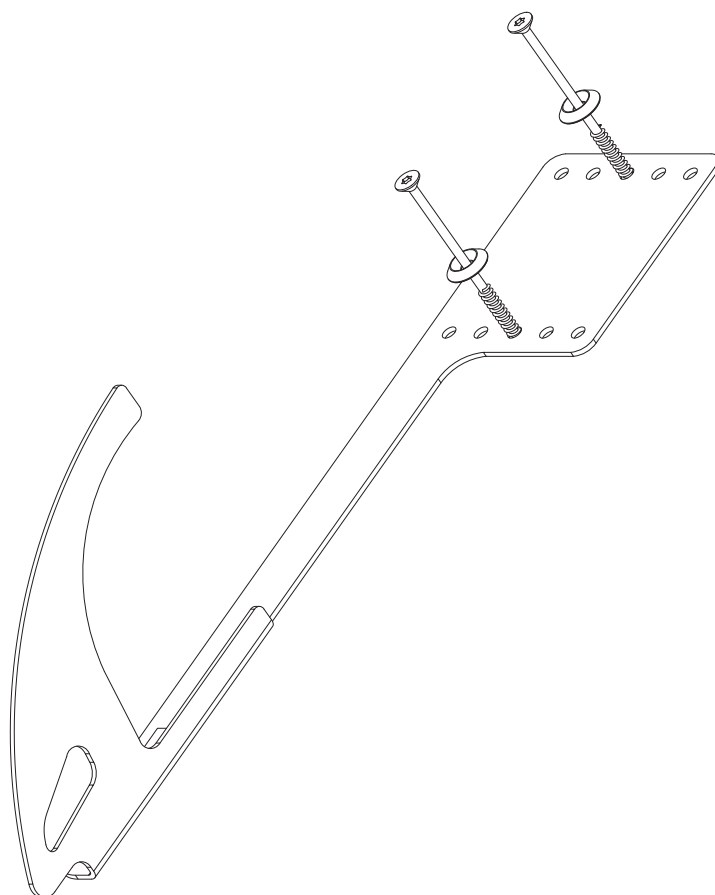
ABSTURZSICHERUNGS GMBH



Dakhaak RH-2

NEDERLANDS

DE	ACHTUNG		Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.
EN	ATTENTION		Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.
FR	ATTENTION		Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.
IT	ATTENZIONE		Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.
ES	ATENCIÓN		No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.
PT	ATENÇÃO		A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.
NL	ATTENTIE		De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.
HU	FIGYELEM		A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.
SL	POZOR		Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.
CZ	POZOR		Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.
TR	DİKKAT		Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.
NO	OBS		Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.
SV	OBS		Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.
FI	HUOMIO		Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.
DA	GIV AGT		Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.



PROJECTGEGEVENS

BESCHRIJVING VAN HET SYSTEEM

MONTAGEFIRMA

Inhoud

1. Algemene veiligheidsaanwijzingen	5
2. Productbeschrijving / gebruiksdoel	6
2.1. Identificatie en normen	6
3. Technische gegevens	6
4. Opbouw en montage	7
4.1. Bevestiging aan de ondergrond type: 'RH 2'	7
4.2. Installatie - stappen	7
5. Algemene aanwijzingen	8
5.1. Persoonlijke beschermingsmiddelen	8
5.2. Gebruik van het systeem	8
5.3. Neem de planning in acht	8
5.4. Onderhoud / controles	8
6. Certificatie verankeringssysteem	8
7. Bevestigingselement 'dakhaak RH-2'	9
8. Montageprotocol	10
9. Controlekaart	11
10. Notities	12
11. Notities	13

1. Algemene veiligheidsaanwijzingen

- De dakveiligheidshaak 'RH-2' mag alleen door geschikte en vakbekwame personen, die met het dakbeveiligingssysteem vertrouwd zijn, worden gemonteerd.
- Het systeem mag alleen worden geïnstalleerd of gebruikt door personen die vertrouwd zijn met deze gebruikshandleiding en de plaatselijke veiligheidsvoorschriften, die lichamelijk en geestelijk gezond zijn en een opleiding hebben genoten op het gebied van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM).
- Kinderen en zwangere vrouwen mogen het veiligheidssysteem niet gebruiken.
- Gezondheidsbeperkingen (hart- en bloedsomloopproblemen, gebruik van medicijnen, alcohol) kunnen de veiligheid van de gebruiker bij het werken op hoogte in gevaar brengen.
- Tijdens de installatie/het gebruik van het verankeringsysteem 'RH-2' moeten de relevante veiligheidsvoorschriften (bv.: werkzaamheden op daken) worden nageleefd.
- Er moet een reddingsplan zijn dat rekening houdt met alle mogelijke noodsituaties op het werk.
- Voor het begin van de werkzaamheden moeten maatregelen worden getroffen om te voorkomen dat voorwerpen van de werkplek naar beneden kunnen vallen. De ruimte onder de werkplek (trottoir enz.) moet worden vrijgehouden.
- De monteurs moeten zeker zijn dat de ondergrond geschikt is voor de bevestiging van het verankeringsysteem. In geval van twijfel moet dit door een bouwkundig ingenieur worden gecontroleerd.
- Het verankeringsysteem aan het dak is ontworpen voor belasting in alle richtingen parallel met het montageoppervlak.
- Als er tijdens de montage iets onduidelijk is, moet direct contact worden opgenomen met de fabrikant.
- De eventuele afdichting van de dakbedekking moet vakkundig volgens de geldende richtlijnen worden uitgevoerd.
- De vakkundige bevestiging van het veiligheidssysteem aan het gebouw moet worden gedocumenteerd met protocollen en foto's van de betreffende inbouwsituatie.
- Roestvrij staal mag niet in contact komen met metaalslijpstof of staalgereedschappen; dit kan leiden tot corrosie.
- Roestvrij stalen schroeven moeten voor de montage altijd worden gesmeerd met een geschikt smeermiddel om zo een koud lassen (vreten) van de schroefverbinding te verhinderen.
- Het verankeringspunt moet zodanig worden gepland, gemonteerd en gebruikt dat men niet over de valrand kan vallen bij juist gebruik van de persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Bij het betreden van het beveiligingssysteem moeten de posities van de verankeringsvoorzieningen door plannen (bv.: schets van de dakbewaking) worden gedocumenteerd.
- De vereiste minimale ruimte onder de valrand tot de grond wordt zo berekend:
door de fabrikant verstrekte informatie over de gebruikte persoonlijke beschermingsmiddelen, met inbegrip van kabeldoorbuiging
+ lichaamslengte
+ 1m veiligheidsafstand
+ vervorming & verschuiving
- De bevestiging aan de dakveiligheidshaak 'RH-2' gebeurt door het verankeringsoog steeds met een karabijnhaak en moet worden uitgevoerd met een harnasgordel volgens EN 361 en een krachtabsorberende schokdemper met aansluitmiddelen (EN 355 en EN 354).
- **Opgelet:** Alleen bevestigingsmiddelen die hiervoor geschikt zijn en zijn getest voor het betreffende randdesign (scherpe randen, trapeziumplaat, stalen liggers, beton, etc.) mogen horizontaal worden gebruikt.
- De combinatie van afzonderlijke elementen van bovengenoemde apparatuur kan risico's opleveren, doordat de veilige werking van een van de elementen kan worden aangetast. (Neem de betreffende gebruiksaanwijzingen in acht!)
- Voor gebruik moet het gehele veiligheidssysteem visueel worden gecontroleerd op zichtbare gebreken (bv. losse schroefverbindingen, vervormingen, slijtage, corrosie, defecte dakafdichtingen, enz.). Bij twijfel over de veilige werking van het verankeringsysteem moet dit door een vakman worden gecontroleerd (schriftelijke documentatie).
- Het gehele veiligheidssysteem moet minstens één keer per jaar door een deskundige worden gecontroleerd. De controle moet door een deskundige op de meegeleverde controlekaart worden gedocumenteerd.
- Let op: sneeuw opruimen van het systeem is noodzakelijk vanwege de sneeuwdruk!

- Na een val moet het volledige beveiligingssysteem niet verder worden gebruikt en door een vakman worden gecontroleerd (onderdelen, bevestiging aan de ondergrond, enz.).
- De dakveiligheidshaak 'RH-2' is ontwikkeld voor de persoonlijke veiligheid en mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt. Hang nooit lasten aan het verankeringsysteem!
- Er mogen geen wijzigingen aan het vrijgegeven verankeringsysteem worden doorgevoerd.
- Bij hellende dakvlakken moet met geschikte sneeuwvangers het afglijden van daklawines (ijs, sneeuw) worden verhinderd.
- Als het veiligheidssysteem wordt overgedragen aan externe aannemers, moet de montage- en gebruikshandleiding schriftelijk worden doorgegeven.
- De dakveiligheidshaak dient als beveiliging voor maximaal twee personen. Er kunnen maximaal twee personen met een kabel aan worden vastgemaakt.
- Veiligheidskabels mogen alleen in combinatie met karabijnhaken aan het verankeringspunt worden vastgemaakt.
- De dakveiligheidshaak mag niet worden gebruikt als verankeringspunt voor een horizontaal kabelbeveiligingssysteem volgens EN 795 C.

2. Productbeschrijving / gebruiksdoel

De dakveiligheidshaak 'RH-2' is een permanent inzetbare veiligheidshouder die vast aan de hellende dakconstructie wordt gemonteerd en in alle belastingsrichtingen een veilig enkel bevestigingspunt voor twee personen garandeert. Hij dient als bevestigingspunt voor persoonlijke beschermingsmiddelen en voor het ophangen van een dakladder.

2.1. Identificatie en normen

Typeaanduiding	RH-2'
Normen:	EN 517 B CEN/TS16415
Naam of logo van de producent:	GREEN
Serienummer / bouwjaar van de producent:	xxx / xx
Aanwijzing dat de handleiding in acht moet worden genomen	



Typeplaatje:



3. Technische gegevens

De GREEN dakveiligheidshaak 'RH-2' is getest op het dak en gecertificeerd volgens EN 517 B(2006) CEN/TS16415(2012). De test gebeurde statisch en dynamisch op de originele ondergrond.

Aantal gebruikers:	maximaal 2 personen
Materiaal:	verzinkte staalplaat of gepoedercoate verzinkte staalplaat
Ondergrond:	min. doorsnede van de dakspar: 80 x 100 mm met doorlopende houten bekisting
Bevestigingsmateriaal:	2 st. Ø8 speciale houtschroeven - verz. 2 st. voorgevormde plaatjes Ø8 - verz.
Benodigd werktuig:	Torx – Bit 'TX40'

- Door de speciale constructie van de dakhaak zit deze altijd in de dakpan of dakconstructie, een kroppen van de dakhaak naar de daksparbasis is daarom niet nodig.
- De dakbedekking wordt met dakbedekkingsplaten afgedicht, vakkundig volgens de geldende normen en de in de dakbedekkingsbranche algemeen aanvaarde technische regels. Bij lage dakhellingen kunnen aanvullende maatregelen (afdichtstrips, enz.) noodzakelijk zijn.

4. Opbouw en montage

4.1. Bevestiging aan de ondergrond type: 'RH 2'

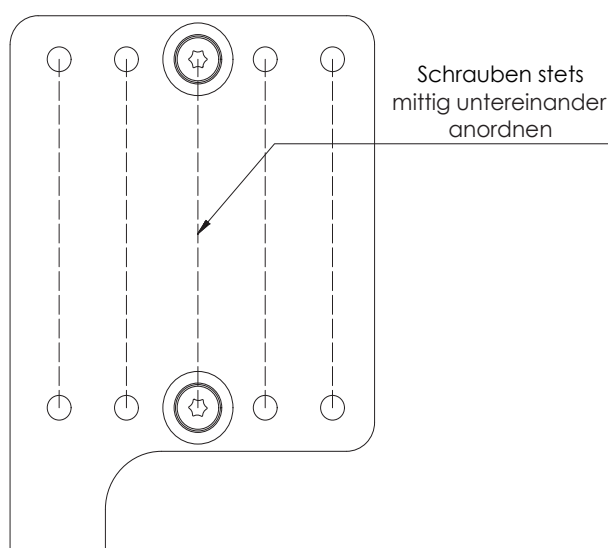
De dakveiligheidshaak 'RH-2' wordt op een hellend/steil dak gemonteerd. Hiervoor is een draagkrachtige onderconstructie nodig en het gebruik van de originele meegeleverde bevestigingsmiddelen. In geval van twijfel moet dit door een bouwkundig ingenieur worden gecontroleerd.

De montage gebeurt volgens de eisen van de verankeringspunten (bv. dakuitgang, schoorsteen, zonnestelsysteem) met een minimale afstand van 1,5 m tot de dakrand.

De bevestiging moet met het originele bevestigingsmateriaal gebeuren, omdat alleen dit de vereiste sterkte op de ondergrond bereikt.

4.2. Installatie - stappen

Lijn de dakhaak zo uit dat de 2 meegeleverde bevestigingsschroeven incl. voorgevormde plaatjes in het midden van de dakspaar onder elkaar kunnen worden bevestigd.

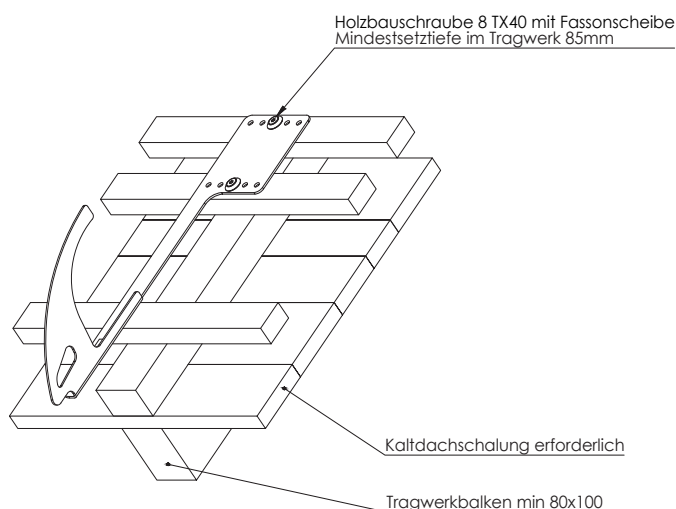


Benodigd werktuig: Bit Torx 40

De minimale inbouwdiepte van de houtschroeven in dragend hout (kepers) bedraagt 85 mm.

De schroeven moeten altijd volledig worden vastgeschroefd.

Controleer tot slot de dakveiligheidshaak op een perfecte, stevige zit.



De meegeleverde 8 X 220 houtschroeven dekken standaard situaties af.

Indien de minimale inbouwdiepte onvoldoende is of de meegeleverde schroeven te lang zijn, moet de schroeflengte opnieuw beoordeeld worden.

5. Algemene aanwijzingen

5.1. Persoonlijke beschermingsmiddelen

Controleer de harnasgordels, schokdempers en karabijnhaken voor elk gebruik op hun goede staat (schade). Gebruik het verankeringsstelsel niet als er twijfel is over zijn veilige toestand.

Het verankeringsstelsel moet in dit geval onmiddellijk door een deskundige persoon of door de fabrikant worden gecontroleerd en zo nodig worden vervangen. (zie afb. 7) Een verankeringsvoorziening die door een val werd belast, moet uit gebruik worden genomen en worden vervangen door een deskundige persoon of de fabrikant. De gebruiksaanwijzingen van andere producten in verband met dit product moeten in acht worden genomen.

5.2. Gebruik van het systeem

Bij gebruik van het verankeringsstelsel moet erop worden gelet dat de verankeringsmiddelen in geen geval aan open vuur of andere hittebronnen mogen worden blootgesteld. Dit verstoort de verankeringsmiddelen direct. Bovendien moet worden vermeden dat er over scherpe randen wordt gegleden of geschoven.

Voer vóór het verankeren aan het systeem een visuele controle door. Controleer het systeem op tekenen van beschadiging, breuk, overmatige slijtage of beschadigde beugels.

Het verankeringsstelsel mag niet worden gebruikt als de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) niet volledig kunnen worden aangesloten of beschadigd zijn. (bv. corrosie, vervormingen)

5.3. Neem de planning in acht

Bij gebruik als veiligheidsvoorziening moet de afstand tussen de ankerpunten kleiner zijn dan de afstand tot de valrand.

5.4. Onderhoud / controles

Het verankeringspunt moet jaarlijks worden geïnspecteerd door een gekwalificeerd persoon die door de fabrikant is gemachtigd, waarbij de instructies van de fabrikant nauwgezet worden gevolgd. De controles zijn noodzakelijk omdat de veiligheid van de gebruikers van de effectiviteit en duurzaamheid van de apparatuur afhangt.

6. Certificatie verankeringsstelsel



TÜV Wien
Deutschstraße 10
1230 Wien

7. Bevestigingselement ´dakhaak RH-2´

Bij de toegang tot het dak (systeemtoegang) moet deze aanwijzing door de bouwheer goed zichtbaar worden aangebracht:

Aanwijzingen voor bestaand dakbeveiligingssysteem

gebruik uitsluitend in overeenstemming met de montage- en gebruikshandleidingen.

De bewaarplaats van de montage- en gebruiksaanwijzingen, controleprotocollen enz. is:

- Overzichtsplan met de positie van de verankeringsystemen:

- Fabricant en systeemnaam: GREEN dakveiligheidshaak ´RH 2´
- Datum laatste controle: _____
- Max. aantal te beschermen personen: 2 personen
- Noodzakelijkheid van valdempers: ja
- De vereiste minimale ruimte onder de valrand tot de grond wordt zo berekend:
 vervorming en verschuiving (max. 1 m) van het verankeringsysteem bij belasting
 + door de fabrikant verstrekte informatie over de gebruikte persoonlijke beschermingsmiddelen incl. kabeldoorbuiging
 + lichaamslengte
 + 1m veiligheidsafstand

8. Montageprotocol

BV / object: _____ Standplaats van de voorziening: _____
Straat, huisnummer

Product: _____
Postcode, plaats

Opdrachtgever: _____ Opdrachtnemer: _____ Montagefirma: _____

Firmanaam / naam, voornaam _____ Firmanaam / naam, voornaam _____ Firmanaam / naam, voornaam _____

Straat, huisnummer _____ Straat, huisnummer _____ Straat, huisnummer _____

Postcode, plaats _____ Postcode, plaats _____ Postcode, plaats _____

Tel. (werk, mobiel) _____ Tel. (werk, mobiel) _____ Tel. (werk, mobiel) _____

Bevestigingsprotocol					
Datum	Standplaats	Bevestigingsondergrond	Bev.-materiaal (Pluggen, schroeven, enz.)		Aanhaalmoment

De ondertekenende firma verzekert de correcte verwerking van de plugs volgens plugproductierichtlijnen.
(vakkundige reiniging van de boorgaten, inachtneming van de uithardingstijden en bewerkingstemperatuur, randafstanden van de pluggen, controle van de ondergrond enz.)

Fotodocumentatie		
Datum	Standplaats	Foto's / bestandsnaam

- De opdrachtgever neemt de diensten van de opdrachtnemer af.
- De montage- en gebruikshandleidingen, bevestigingsprotocollen, fotodocumentatie werden overhandigd aan de opdrachtgever (bouwheer) en moeten ter beschikking worden gesteld van de gebruiker. Bij het betreden van het beveiligingssysteem moeten de posities van de verankeringsvoorzieningen door de bouwheer met plannen (bijv.: schets van de dakbewaking) worden gedocumenteerd.
- De vakkundige installateur, die op de hoogte is van het veiligheidssysteem, bevestigt dat de installatiewerkzaamheden vakkundig, volgens de stand van de techniek en volgens de montage- en gebruikshandleiding van de fabrikant, werden uitgevoerd. De veiligheidstechnische betrouwbaarheid wordt door het montagebedrijf bevestigd.

Opmerkingen: _____

9. Controlekaart

Uitgevoerde werkzaamheden	Vastgestelde gebreken		Datum	Firma/Naam Deskundige	Beschrijving van de gebreken/maatregelen	Datum van de volgende regelmatige controle
	Ja	Neen				
Systeemcontrole • Geen vervorming van de afzonderlijke onderdelen herkenbaar • Alle schroeven en verbindingen vast • Kabelgeleidingen zonder beschadigingen Visuele controle van de verankeringspunten en accessoires (aansluitmiddelen enz.) door een geautoriseerde deskundige.						

*** Een verankeringsvoorziening die door een val werd belast, moet onmiddellijk uit gebruik worden genomen en aan de fabrikant of een specialistenzaak worden gestuurd ter controle en reparatie. Dit geldt eveneens voor beschadigingen van de verankeringsmiddelen.

Het document moet door de verantwoordelijke worden ingevuld en met de gebruiksaanwijzing op een beschermde plaats worden bewaard (bv.: gebouwbeheer)

Bij het betreden van het beveiligingssysteem moeten de posities van de verankeringsvoorzieningen door plannen (bv.: schets van de dakbewaking) worden gedocumenteerd!

10. Notities

11. Notities



GREEN International Absturzsicherungs GmbH

Fabriksplatz 1/10, 4662 Steyrermühl

Tel.: +43 7613 32498-0

Fax: +43 7613 32498-16

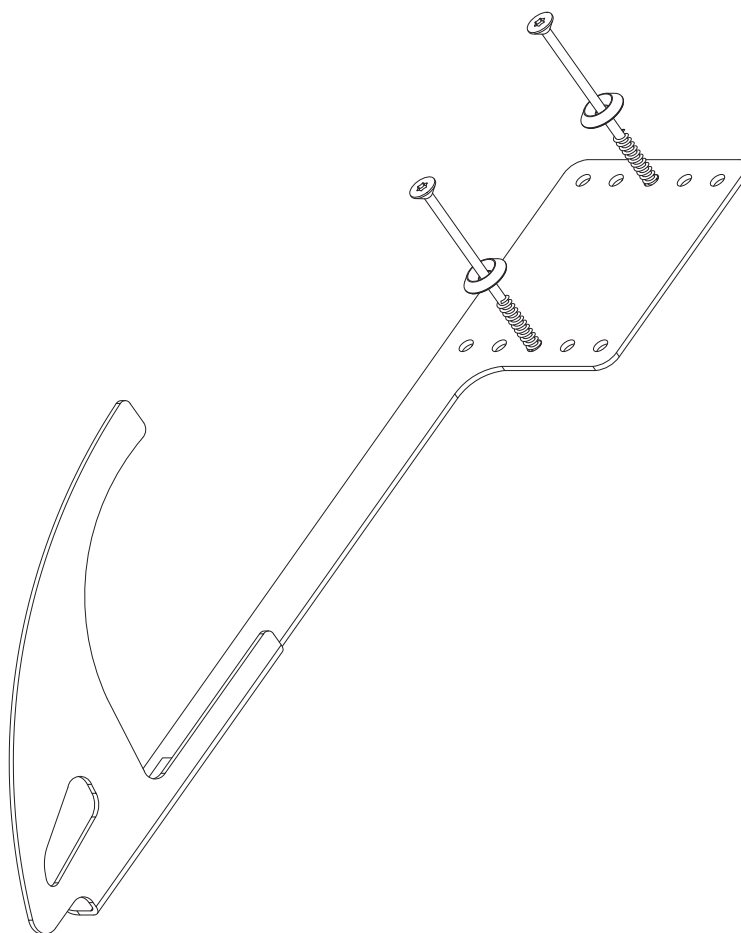
office@green-gmbh.at

www.green-International.at



GREEN.international

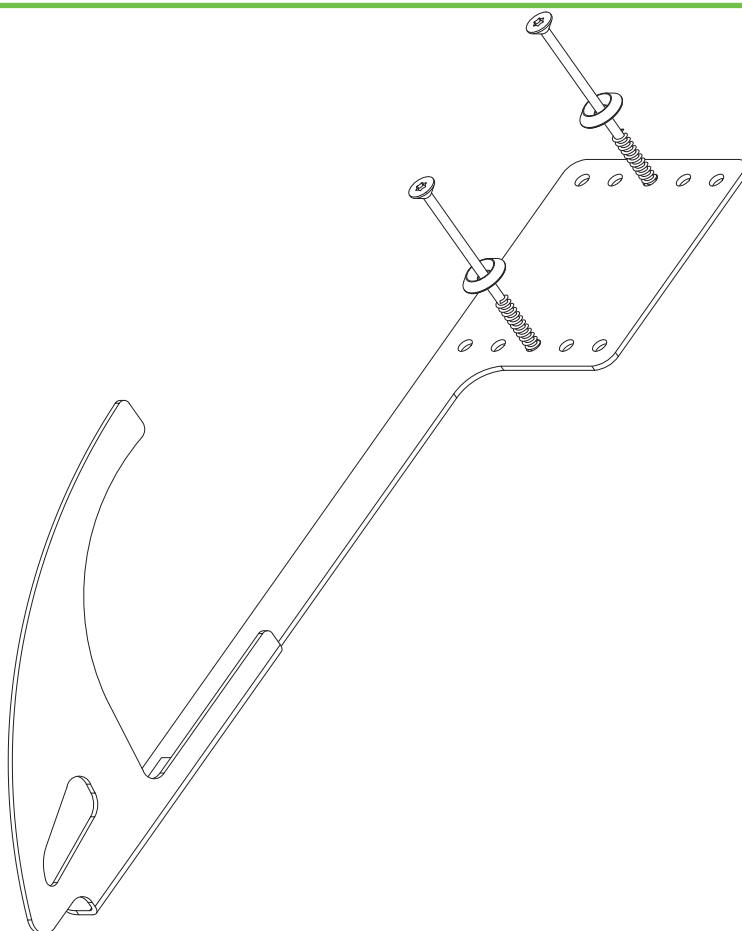
ABSTURZSICHERUNGS GMBH



GANCHO DE ANCORAGEM EM TELHADOS – RH 2

PORTUGUÊS

DE	ACHTUNG		Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.
EN	ATTENTION		Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.
FR	ATTENTION		Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.
IT	ATTENZIONE		Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.
ES	ATENCIÓN		No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.
PT	ATENÇÃO		A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.
NL	ATTENTIE		De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.
HU	FIGYELEM		A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.
SL	POZOR		Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.
CZ	POZOR		Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.
TR	DİKKAT		Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.
NO	OBS		Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.
SV	OBS		Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.
FI	HUOMIO		Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.
DA	GIV AGT		Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.



DADOS DO PROJETO

IDENTIFICAÇÃO DO SISTEMA

EMPRESA DE MONTAGEM

Índice de conteúdos:

1. Indicações Gerais de segurança	5
2. Descrição do produto/finalidade	6
2.1. Características e normas	6
3. Dados técnicos do "RH 2"	6
4. Instalação e montagem	7
4.1. Fixação do tipo "RH 2" À BASE	7
4.2. Etapas de instalação	7
5. Indicações gerais	8
5.1. Equipamento de proteção individual	8
5.2. Utilização do sistema	8
5.3. Observar as bases de planeamento	8
5.4. Manutenção/verificações	8
6. Centro de receção do Organismo Notificado Para o dispositivo de ancoragem	8
7. Ponto de ancoragem único (EAP)	9
8. Relatório de montagem	10
9. Cartão de controlo	11
10. Notas	12
11. Notas	13

1. Indicações Gerais de segurança

- O gancho de ancoragem em telhados "RH-2" apenas pode ser montado por pessoal adequado e especializado que esteja familiarizado com sistemas de proteção para trabalhos em altura.
- O sistema apenas pode ser montado ou utilizado por pessoal que esteja familiarizado com este manual de instruções, bem como com as regras de segurança locais aplicáveis, que seja física e mentalmente saudável e tenha recebido formação sobre EPI (equipamento de proteção individual).
- O sistema de proteção não deve ser utilizado por crianças, nem por mulheres grávidas.
- As limitações de saúde (problemas cardíacos e de circulação, a ingestão de medicamentos, álcool) podem limitar a segurança do utilizador nos trabalhos em alturas.
- Durante a montagem/utilização do dispositivo de ancoragem "RH2" devem ser cumpridas as respetivas normas de prevenção de acidentes (por ex.: trabalhos em telhados).
- Deve existir um plano que contemple as medidas de primeiros socorros para todas as possíveis situações de emergência.
- Antes de iniciar os trabalhos, devem ser adotadas medidas para impedir a queda de objetos a partir do local de trabalho. A área por baixo do local de trabalho (passeio etc.) deve ser mantida livre.
- Os montadores devem certificar-se de que a base é indicada para a fixação do dispositivo de ancoragem. Em caso de dúvida, deve ser solicitada a presença de um engenheiro de estruturas.
- O dispositivo de ancoragem no telhado foi concebido de modo a corresponder a uma utilização em todas as direções paralelas à área de montagem.
- Caso surjam dúvidas durante a montagem, o fabricante deve imediatamente ser contactado.
- Se for necessário vedar o telhado, este procedimento deverá ser realizado corretamente de acordo com as correspondentes diretivas.
- A fixação correta do sistema de proteção na obra deverá ser documentada com base em relatórios e imagens de cada fase da instalação.
- Para evitar o surgimento de corrosão, o aço inoxidável não pode entrar em contacto com pó ou ferramentas de aço.
- Antes da montagem, todos os parafusos de aço inoxidável devem ser lubrificados com um lubrificante apropriado para evitar a soldagem a frio (por pressão) das ligações aparafusadas.
- O ponto de ancoragem deve ser planeado, montado e utilizado de modo a que, mediante uma correta utilização dos equipamentos de proteção individual, uma queda não seja possível.
- No acesso ao sistema de proteção do telhado, as posições dos dispositivos de ancoragem devem estar documentadas (por ex.: esboço do telhado visto de cima) através de planos.
- A distância mínima obrigatória da borda do telhado até ao solo é calculada da seguinte forma:
Indicações do fabricante dos equipamentos de proteção individual utilizados incl. o desvio do cabo + altura do utilizador + 1 m de distância de segurança + deformação + deslocação
- A fixação ao gancho de ancoragem em telhados "RH-2" é sempre efetuada com um mosquetão através de uma anilha de posicionamento e deverá, igualmente, ser efetuada em combinação com um arnês de acordo com a norma EN 361 e absorvedores de energia com elemento de ligação (EN 355 e EN 354).
- **Atenção!** Para o uso horizontal, apenas devem ser utilizados elementos de ligação que sejam apropriados para este uso e testados para o tipo de borda em causa (bordas afiadas, chapa ondulada, viga de aço, betão etc.).
- Ao combinar os diversos elementos do equipamento mencionados, a função de segurança de um dos elementos poderá ser afetada, causando situações de perigo. (Observar as respetivas instruções de utilização!)
- Antes de ser utilizado, todo o sistema de proteção deve ser sujeito a uma inspeção visual quanto a danos evidentes (por ex.: ligações aparafusadas soltas, deformações, desgaste, corrosão, defeitos na vedação do telhado etc.). Caso existam dúvidas relativamente ao funcionamento seguro do sistema de segurança, o mesmo deverá ser verificado por um especialista (documentação escrita).
- Todo o dispositivo de proteção deve ser sujeito, pelo menos, uma vez por ano a uma verificação realizada por um especialista. O especialista regista a verificação no cartão de controlo fornecido.
- Após um episódio de queda, o sistema de proteção deve ser removido na totalidade e verificado por um especialista (componentes individuais, fixações na base etc.).
- O gancho de ancoragem em telhados "RH-2" foi concebido para a segurança de pessoas e não pode ser utilizado para outras finalidades. Nunca pendurar cargas no dispositivo de ancoragem!
- O dispositivo de ancoragem disponibilizado não deve ser sujeito a qualquer tipo de alterações.
- Nas áreas de telhados inclinados, é necessário utilizar dispositivos de retenção adequados que impeçam a queda do gelo e da neve acumulados.
- Se o sistema de proteção for utilizado por prestadores de serviços externos, as instruções de montagem e utilização devem ser entregues em formato físico.
- O gancho de ancoragem em telhados destina-se à amarração de cabos em segurança para, no máximo, duas pessoas.
- Os cabos de segurança apenas podem ser colocados no ponto de ancoragem com um mosquetão.
- Num sistema de proteção de cabos de uso horizontal, de acordo com a norma EN 795 C, o gancho de ancoragem em telhados não pode ser utilizado como ponto de ancoragem.
- **Atenção:** A remoção de neve do sistema é necessária devido à carga de pressão de neve!

2. Descrição do produto/finalidade

O gancho de ancoragem em telhados "RH-2" é um suporte de segurança útil que é fixado à estrutura do telhado para garantir, em todas as direções da carga, um único ponto de ancoragem seguro para duas pessoas. Serve de ponto de ancoragem para equipamentos de proteção individual e para pendurar uma escada de telhador.

2.1. Características e normas

Designação do tipo:	"RH-2"
Normas:	EN 517 B CEN/TS16415
Nome ou logótipo do fabricante:	GREEN
Número de série/ano de construção do fabricante:	xxx/xx
Sinal que indica a observação do manual de instruções:	



Placa de identificação:



3. Dados técnicos do "RH 2"

O gancho de ancoragem em telhados "RH-2" da GREEN foi testado em telhados e certificado de acordo com a norma EN 517 B(2006) CEN/TS16415(2012).

A verificação é realizada através de ensaios estáticos e dinâmicos na base original.

Número de utilizadores:	máximo 2 pessoas
Material:	chapa de aço galvanizada ou chapa de aço galvanizada, pintada a pó
Base:	pelo menos, uma secção transversal de uma viga de 80 x 100 mm com ripas de madeira em toda a largura
Material de fixação:	2 unid. parafusos especiais para madeira ø 8, galvanizados 2 unid. Anilha ø 8, galvanizada
Ferramenta necessária:	Bit Torx "TX40"

- Devido à sua conceção especial, o gancho de ancoragem em telhados encontra-se sempre assente sobre a telha ou outro tipo de cobertura, não necessitando, por isso, de uma forma adaptada à viga.
- A vedação do telhado com chapas de vedação deve ser realizada corretamente, de acordo com as normas correspondentes e as boas práticas de engenharia para este tipo de estruturas. Em telhados com pouca inclinação poderão ser necessárias medidas adicionais (faixa de vedação etc.).

4. Instalação e montagem

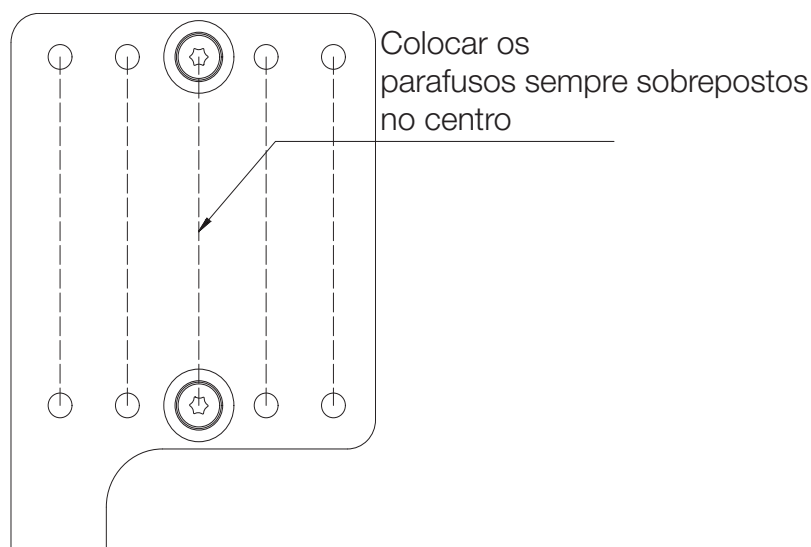
4.1. Fixação do tipo "RH 2" À BASE

O gancho de ancoragem em telhados "RH-2" será montado num telhado inclinado. Para tal, é necessário uma base sólida e os materiais de fixação originais fornecidos. Em caso de dúvida, deve ser solicitada a presença de um engenheiro de estruturas. A instalação é efetuada mantendo uma distância mínima de 1,5 m em relação à borda do telhado (por ex., postigo de telhado, chaminé, sistema fotovoltaico), conforme é exigido para pontos de ancoragem.

A fixação tem de ser realizada com os materiais de fixação originais, pois apenas estes garantem a fixação que é exigida à base.

4.2. Etapas de instalação

Orientar o gancho de ancoragem em telhados de modo a que os dois parafusos de fixação fornecidos, incluindo as anilhas, possam ser fixados sobrepostos no centro da viga.

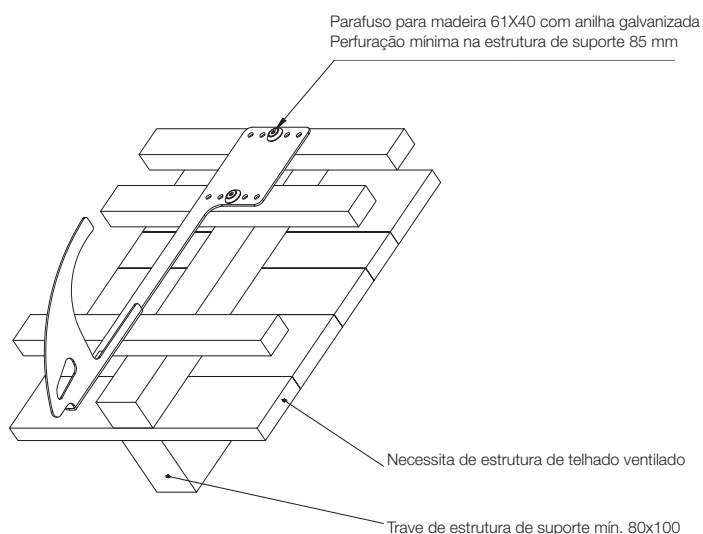


Ferramenta necessária: Bit Torx 40

A perfuração mínima dos parafusos para madeira em estruturas de madeira (vigas) é de 85 mm.

Os parafusos devem ser sempre aparafusados na totalidade.

De seguida, verificar se o gancho de ancoragem em telhados ficou assente em perfeitas condições.



Os parafusos para madeira 8 X 220 fornecidos adequam-se a situações padrão.

Se a perfuração mínima não for atingida ou os parafusos fornecidos forem demasiado compridos, terá de se proceder a uma nova avaliação do tamanho dos parafusos.

5. Indicações gerais

5.1. Equipamento de proteção individual

Antes de cada utilização, verifique se os arneses, absorvedores de energia e mosquetões se encontram em bom estado (danos). Caso existam dúvidas relativamente ao seu estado seguro, não utilize o dispositivo de ancoragem. Neste caso, o dispositivo de ancoragem deve ser imediatamente verificado por um especialista ou pelo fabricante e, caso seja necessário, substituído. (consultar ponto 7) Um dispositivo de ancoragem sujeito a um episódio de queda deve ser removido e substituído por um especialista ou pelo fabricante. Devem ser observados os manuais de instruções de outros produtos que estejam em conjugação com este produto.

5.2. Utilização do sistema

Ao utilizar o dispositivo de ancoragem, garantir que os acessórios de ligação, em situação alguma, fiquem expostos ao fogo ou a qualquer outro tipo de fonte de calor. A inobservância deste aspeto resulta na destruição imediata dos acessórios de ligação. Além disso, também deve ser evitado que os mesmos sejam sujeitos a movimentos que impliquem raspar ou deslizar em bordas afiadas.

Antes de fixar, efetue uma inspeção visual. Verifique se o sistema apresenta indícios de danos, ruturas, desgaste acentuado ou suportes danificados.

O dispositivo de ancoragem não poderá ser utilizado se o equipamento de proteção individual (EPI) não puder ser montado na totalidade ou apresentar danos. (por ex., corrosão, deformações)

5.3. Observar as bases de planeamento

Se a finalidade da utilização for a de garantir a segurança ao primeiro de cordada, a distância entre os pontos de ancoragem deverá ser inferior à distância em relação à borda do telhado.

5.4. Manutenção/verificações

O ponto de ancoragem deverá ser sujeito, uma vez por ano, a uma verificação em conformidade com as instruções do fabricante, realizada por um especialista autorizado pelo fabricante. As verificações são um aspeto fundamental, uma vez que a segurança dos utilizadores depende da eficácia e da durabilidade do equipamento.

6. Centro de receção do Organismo Notificado Para o dispositivo de ancoragem



TÜV Wien
Deutschstraße 10
1230 Wien

7. Ponto de ancoragem único (EAP)

Gancho de ancoragem em telhados "RH 2"

O dono de obra deve afixar estas indicações de forma bem visível no acesso ao telhado (acesso ao sistema):

Indicações relativas ao presente sistemas de proteção para trabalhos em altura

A utilização deverá ser de acordo com as indicações das instruções de montagem e utilização.

As instruções de montagem e utilização, os relatórios das verificações etc., ficam depositados no seguinte local:

- Plano geral com a localização dos dispositivos de ancoragem:

- Fabricante e denominação do sistema: Gancho de ancoragem em telhados "RH 2" da GREEN
- Data da última verificação: _____
- Número máximo de pessoas protegidas: 2 pessoas
- Necessidade de absorvedores de energia: sim
- A distância mínima obrigatória da borda do telhado até ao solo é calculada da seguinte forma:
 deformação e deslocação (máx. 1 m) do dispositivo de ancoragem numa situação de queda
 + indicações do fabricante dos equipamentos de proteção individual utilizados incl. o desvio do cabo
 + altura do utilizador
 + 1 m de distância de segurança.

8. Relatório de montagem

BV / objeto: _____ Localização da instalação: _____
Rua, n.º

Produto: _____
Código postal, localidade

Cliente:	Prestador de serviços:	Empresa de montagem:
Designação da empresa/apelido, nome	Designação da empresa/apelido, nome	Designação da empresa/apelido, nome
Rua, n.º	Rua, n.º	Rua, n.º
Código postal, localidade	Código postal, localidade	Código postal, localidade
Tel. (de serviço, telemóvel)	Tel. (de serviço, telemóvel)	Tel. (de serviço, telemóvel)

Relatório da fixação

Data	Localização	Base da fixação	Material de fixação (buchas, parafusos etc.)		Binário de aperto

A empresa de montagem signatária garante a aplicação correta das buchas, de acordo com as diretivas dos fabricantes das mesmas. (Limpeza adequada das perfurações, cumprimento dos requisitos relativos ao período de endurecimento e à temperatura de aplicação, distância das buchas em relação à borda, verificação da base etc.)

Imagens para documentação

Data	Localização	Imagens/nome do ficheiro

- O cliente aceita os serviços do prestador de serviços.
- As instruções de montagem e utilização, os relatórios da fixação e as imagens para documentação foram entregues ao cliente (dono de obra) e são disponibilizados ao utilizador. No acesso ao sistema de proteção, as posições dos dispositivos de ancoragem devem estar documentadas pelos donos de obra (por ex.: esboço do telhado visto de cima) através de planos.
- **O montador especialista, familiarizado com o sistema de proteção, garante que os trabalhos de montagem foram executados corretamente, de acordo com os padrões tecnológicos e as instruções de montagem e utilização do fabricante. A fiabilidade da segurança é assegurada pela empresa de montagem.**

Observações: _____

Localidade, data _____ Assinatura do cliente _____ Assinatura do prestador de serviços/montador _____

Modelo de cópia

9. Cartão de controlo

Tarefas realizadas	Danos Detetados		Data	Empresa/ nome/ Especialista	Descrição do dano/ Medidas	Data da próxima verifi- cação regular
Instalação/Montagem Os ganchos de ancoragem em telhados foram mon- tados/instalados correta- mente de acordo com as instruções de montagem e utilização fornecidas	Sim	Não				
Verificação ao sistema Inspeção visual aos pontos de ancoragem e Acessórios (elemento de ligação etc.) quanto a danos realizada por um especialista autorizado. Efetuado sem anotações.						

*** Um dispositivo de ancoragem sujeito a um episódio de queda ou que suscite dúvidas relativamente ao seu desempenho deverá ser imediatamente removido e enviado para o fabricante ou uma oficina especializada para ser verificado e reparado. Isto é igualmente válido para acessórios de ligação danificados.

O documento deverá ser preenchido pelo responsável e guardado num local seguro juntamente com as instruções de montagem e utilização (por ex.: no condomínio) No acesso ao sistema de proteção do telhado, as posições dos dispositivos de ancoragem devem estar documentadas (por ex.: esboço do telhado visto de cima) através de planos!

10. Notas

11. Notas



GREEN International Absturzsicherungs GmbH

Fabriksplatz 1/10, 4662 Steyrermühl

Tel.: +43 7613 32498-0

Fax: +43 7613 32498-16

office@green-gmbh.at

www.green-International.at